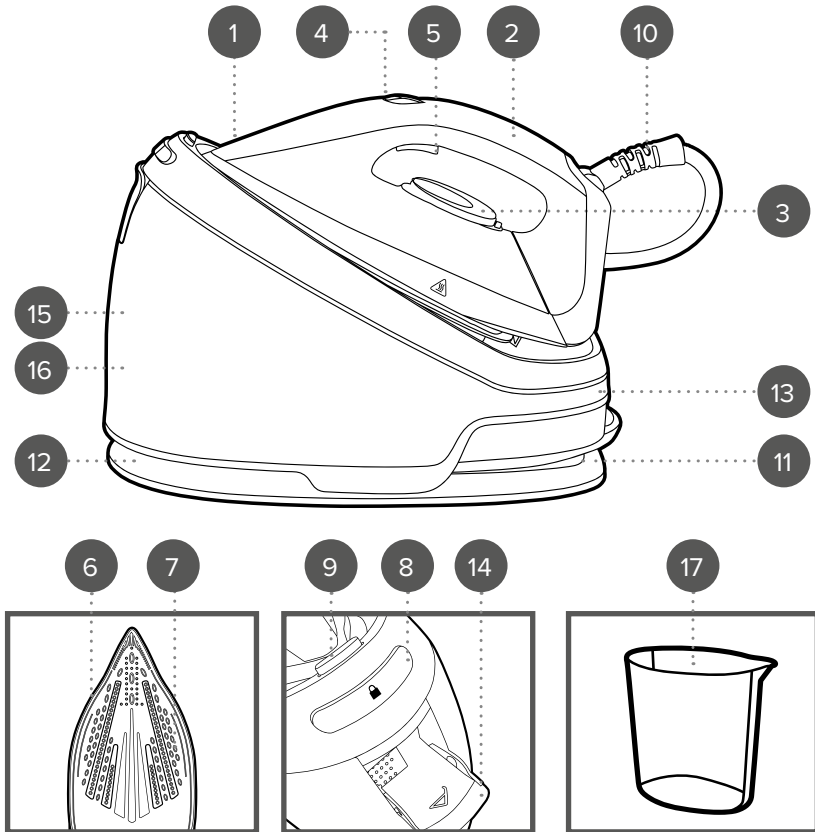


# User manual

Iron



**EN** | Description of parts

1. Steam iron
2. Steam iron handle
3. Control dial
4. Temperature indicator light
5. Steam control trigger
6. Ceramic soleplate
7. Steam holes
8. Safety lock button
9. Safety unlock button
10. Cord guard
11. Cord storage
12. Base unit
13. Water tank
14. Water tank cap
15. Water tank max. fill mark (2,5 L)
16. Water tank min. fill mark (600 ml)
17. Measuring cup

**FR** | Description des pièces

1. Fer à vapeur
2. Poignée du fer à vapeur
3. Bouton de sélection
4. Voyant de température
5. Gâchette de commande de la vapeur
6. Semelle en céramique
7. Orifices de vapeur
8. Bouton de verrouillage de sécurité
9. Bouton de déverrouillage de sécurité
10. Protection du cordon
11. Rangement du cordon
12. Base
13. Réservoir d'eau
14. Bouchon du réservoir d'eau
15. Repère de remplissage maximal du réservoir d'eau (2,5 L)
16. Repère de remplissage minimal du réservoir d'eau (600 ml)
17. Verre doseur

**NL** | Beschrijving van onderdelen

1. Stoomstrijkijzer
2. Handvat stoomstrijkijzer
3. Bedieningsknop
4. Temperatuurindicatielampje
5. Stoomregelaar
6. Keramische zoolplaat
7. Stoomgaten
8. Veiligheidsvergrendelknop
9. Veiligheidsvergrendeling
10. Snoerbescherming
11. Opbergvak voor het snoer
12. Basisunit
13. Waterreservoir
14. Dop van het waterreservoir
15. Maximale vulmerking voor een

- waterreservoir van 2,5 liter
16. Minimale vulmerking voor een waterreservoir van 600 ml
17. Maatbeker

**DE** | Beschreibung der Teile

1. Dampfbügeleisen
2. Griff des Dampfbügeleisens
3. Drehregler
4. Temperaturanzeige
5. Dampfauslöser
6. Keramikbügelsohle
7. Dampflöcher
8. Sicherheitsverriegelungstaste
9. Sicherheitsentriegelungstaste
10. Kabelschutz
11. Kabelaufbewahrung
12. Basiseinheit
13. Wassertank
14. Wassertankdeckel
15. Max. Füllhöhe des Wassertanks (2,5 l)
16. Min. Füllhöhe des Wassertanks (600 ml)
17. Messbecher

**ES** | Descripción de las piezas

1. Plancha de vapor
2. Asa de la plancha de vapor
3. Dial de control
4. Luz de indicación de la temperatura
5. Activador de control de vapor
6. Suela de cerámica
7. Orificios para el vapor
8. Botón de bloqueo de seguridad
9. Botón de desbloqueo de seguridad
10. Protector de cable
11. Recogecables
12. Unidad base
13. Depósito de agua
14. Tapa del depósito de agua
15. Marca de llenado máximo del depósito de agua (2,5 L)
16. Marca de llenado mínimo del depósito de agua (600 ml)
17. Vaso medidor

**PT** | Descrição das peças

1. Ferro a vapor
2. Pega do ferro a vapor
3. Botão de controlo
4. Luz indicadora da temperatura
5. Gatilho de controlo do vapor
6. Base de cerâmica
7. Orifícios de vapor
8. Botão de bloqueio de segurança

9. Botão de desbloqueio de segurança
10. Proteção do cabo
11. Armazenamento de cabo
12. Unidade de base
13. Depósito de água
14. Tapa do reservatório de água
15. Marca de enchimento máx. do depósito de água (2,5 L)
16. Marca de enchimento mín. do depósito de água (600 ml)
17. Copo medidor

**IT** | Descrizione dei componenti

1. Ferro da stiro a vapore
2. Impugnatura del ferro da stiro a vapore
3. Manopola di controllo
4. Spia della temperatura
5. Grilletto di controllo del vapore
6. Piastra in ceramica
7. Fori per il vapore
8. Pulsante di blocco di sicurezza
9. Pulsante di sblocco di sicurezza
10. Manicotto salvacavo
11. Vano portacavo
12. Unità base
13. Serbatoio dell'acqua
14. Tappo del serbatoio dell'acqua
15. Livello di riempimento massimo del serbatoio dell'acqua (2,5 l)
16. Livello di riempimento minimo del serbatoio dell'acqua (600 ml)
17. Misurino

**PL** | Opis części

1. Żelazko parowe
2. Uchwyt żelazka parowego
3. Pokrętko sterujące
4. Kontrolka temperatury
5. Włącznik regulatora pary
6. Stopa ceramiczna
7. Otwory na parę
8. Przycisk blokady bezpieczeństwa
9. Przycisk wyłączenia blokady bezpieczeństwa
10. Osłona przewodu
11. Schowek na przewód
12. Podstawa urządzenia
13. Zbiornik na wodę
14. Korek zbiornika na wodę
15. Znacznik maksymalnego napełnienia zbiornika na wodę (2,5 l)
16. Znacznik minimalnego napełnienia zbiornika na wodę (600 ml)
17. Dozownik

**EN** | Please retain instructions for future reference.

#### SAFETY INSTRUCTIONS

- When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed.
- Check that the voltage indicated on the rating plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and knowledge, if they have been supervised/instructed and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Children should not perform cleaning or user maintenance, unless they are older than 8 and supervised.
- This appliance is not a toy.
- If the power supply cord, plug or any part of the appliance is malfunctioning or if it has been dropped or damaged, cease using the product immediately to avoid potential injury.
- This appliance contains no user serviceable parts, only a qualified electrician should carry out repairs. Improper repairs may place the user at risk of harm.
- Keep the appliance and its power supply cord out of the reach of children.
- Keep the appliance out of the reach of children when it is switched on or cooling down.
- Keep the appliance and its power supply cord away from heat or sharp edges that could cause damage.
- Keep the power supply cord away from any parts of the appliance that may become hot during use.
- Keep the appliance away from other heat emitting appliances.
- Do not allow the power supply cord to hang over worktops, touch hot surfaces or become twisted.
- Do not immerse the electrical components of the appliance in water or any other liquid.
- Do not operate the appliance with wet hands or if any connections are wet.
- If this appliance falls or accidentally becomes immersed in water, unplug it from the wall outlet immediately. Do not reach into the water.
- Do not leave the appliance unattended whilst connected to the mains power supply.
- Do not open the filling cap during use.
- Do not remove the appliance from the mains power supply by pulling the cord; switch it off and remove the plug by hand.

#### FR | Please retain instructions for future reference.

- Cet appareil n'est pas un jouet.
- Si le cordon d'alimentation, la prise ou toute autre partie de l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou si l'appareil est tombé ou endommagé, cessez immédiatement d'utiliser le produit pour éviter tout risque de blessure.
- Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer des réparations. Des réparations hasardeuses peuvent mettre l'utilisateur en danger.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est allumé ou qu'il refroidit.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation à l'écart de toute source de chaleur ou de tout bord tranchant susceptible de les endommager.
- Tenez le cordon d'alimentation à l'écart de toute pièce de l'appareil qui pourrait devenir chaude pendant son utilisation.
- Tenez l'appareil à l'écart d'autres appareils émettant de la chaleur.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas au-dessus du plan de travail, ne touche pas de surfaces chaudes et ne se torde pas.
- N'immergez pas les composants électriques de l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou si les connecteurs sont mouillés.
- Si l'appareil tombe dans l'eau accidentellement, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur. Ne mettez pas les mains dans l'eau.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- N'ouvrez pas le bouchon du réservoir pendant l'utilisation.
- Ne débranchez pas l'appareil de l'alimentation secteur en tirant sur le cordon d'alimentation. Éteignez-le et débranchez-le à la main.
- Ne tirez pas et ne transportez pas l'appareil par son cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- N'utilisez pas de pièces ou d'accessoires autres que ceux fournis avec cet appareil.
- Ne dirigez pas directement la vapeur vers des personnes, des animaux, ou des équipements contenant des composants électriques, tels que l'intérieur d'un four.
- N'ajoutez jamais de produits aromatiques, alcoolisés ou détergents dans l'appareil, car cela pourrait l'endommager ou rendre son utilisation dangereuse.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation et laissez-le refroidir complètement avant toute intervention de nettoyage ou de maintenance.
- L'utilisation d'une rallonge avec l'appareil est déconseillée.
- N'utilisez pas de minuteur externe ni de système de commande à distance avec cet appareil.

- Do not pull or carry the appliance by its power supply cord.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Do not use any parts/accessories other than those supplied with this appliance.
- Do not direct steam at people or animals or towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens.
- Never add aromatic, alcoholic or detergent products into the appliance, as this may damage the appliance or make it unsafe for use.
- Always unplug the appliance after use and allow to cool fully before any cleaning or user maintenance.
- Use of an extension cord with the appliance is not recommended.
- This appliance should not be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- This appliance is intended for domestic use only. It should not be used for commercial purposes.

**CAUTION:** The appliance emits very hot steam; always exercise extreme caution during use.

Hot surface – do not touch the hot section or heating components of the appliance.

**WARNING:** Danger of scalding. Keep the appliance away from flammable materials.

**FR** | Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.

#### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les consignes élémentaires de sécurité doivent toujours être respectées.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau local avant de brancher l'appareil sur l'alimentation secteur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et toute personne aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, à la seule condition qu'ils soient surveillés ou informés de l'utilisation appropriée de l'appareil et soient conscients des risques inhérents à son utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent procéder ni au nettoyage ni à la maintenance à effectuer par l'utilisateur sauf s'ils ont plus de 8 ans et s'ils sont sous surveillance.

#### DE | Please retain instructions for future reference.

- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.

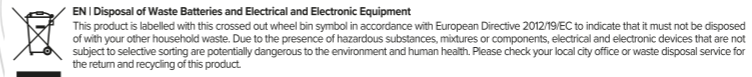
**ATTENTION :** l'appareil émet de la vapeur très chaude. Faites toujours preuve de prudence lors de son utilisation. Surface chaude : ne touchez pas la partie chaude ou les composants chauffants de l'appareil.

**AVERTISSEMENT :** risque de brûlures. Tenez l'appareil à l'écart des matériaux inflammables.

**NL** | Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

#### VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de standaard veiligheidsmaatregelen worden opgevolgd.
- Controleer of het voltage dat is aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met dat van het lokale netwerk voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Kinderen vanaf 8 jaar en mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan kennis mogen dit apparaat onder toezicht gebruiken of nadat ze instructie hebben ontvangen en als ze de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen dit apparaat alleen schoonmaken of onderhouden als ze ouder zijn dan 8 jaar en er toezicht wordt gehouden.
- Dit apparaat is geen speelgoed.
- Als het netsnoer, de stekker of een onderdeel van het apparaat defect is, of als het apparaat gevallen of beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product om mogelijk letsel te voorkomen.
- Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Alleen een gekwalificeerde electricien mag reparaties uitvoeren. Bij onjuiste reparaties kan de gebruiker letsel oplopen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen als het is ingeschakeld of aan het afkoelen is.
- Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van warmtebronnen en scherpe randen die schade kunnen veroorzaken.



**FR** | Mise au rebut des piles/batteries usagées et des équipements électriques et électroniques
Ce produit est étiqueté avec ce symbole de poubelle barrée conformément à la directive européenne 2012/19/EC pour indiquer qu'il ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. En raison de la présence de substances, de mélanges ou de composants dangereux, les appareils électriques et électroniques qui ne sont pas soumis à un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez consulter votre bureau municipal local ou votre service d'élimination des déchets pour plus de détails sur le retour et le recyclage de ce produit.

**NL** | Weggoeien van afgedankte batterijen en elektrische en elektronische apparatuur
Dit product is gemarkeerd met dit symbool van een doorgekruiste vuilnisbak in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EC om aan te geven dat het niet weggegooid mag worden met uw andere huishoudelijke afval. Door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsets en derivaten, elektrische en elektronische apparaten die niet selectief worden gesorteerd, kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Raadpleeg uw gemeente of de afvalverwijderingsdienst voor het inleveren en recyclen van dit product.

**DE** | Entsorgung von Altbatterien und Elektro- und Elektronikaeräten
Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EC unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen oder Komponenten können elektrische und elektronische Geräte, die nicht selektiv sortiert werden, eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfäche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfäche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Client Name bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sobrem Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

**ES** | Eliminación de residuos de baterías y de equipos eléctricos y electrónicos
Este producto está etiquetado con el símbolo de un cubo de basurra tachado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EC para indicar que no puede desecharse junto con los demás residuos domésticos. Debido a su contenido en sustancias, mezclas o componentes peligrosos, los aparatos eléctricos y electrónicos que no se clasifican de forma selectiva para su reciclado son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana. Consulte a su Ayuntamiento o a su servicio de recogida de residuos local para la devolución y el reciclaje del producto.

**PT** | Eliminação de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e pilhas/baterias
Este produto é rotulado com este símbolo do contentor do lixo barrado, em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EC, para indicar que não deve ser eliminado juntamente com os seus restantes resíduos domésticos. Devido à presença de substâncias, misturas ou componentes nocivos, os dispositivos elétricos e eletrónicos que não estão sujeitos a triagem seletiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde humana. Consulte o seu departamento municipal ou serviço de eliminação de resíduos locais para realizar a devolução e a reciclagem deste produto.

**IT** | Smaltimento delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche
Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non riciclabili in un processo di riciclo sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire l'apparecchiatura in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata o di consegnarla al rivenditore seguendo una delle seguenti modalità.

- nel caso di apparecchiature di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm), consegna gratuita senza obbligo di acquisto nel negozi con superficie di vendita di apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq (modalità "uno contro zero"). Per i negozi con superficie inferiore tale modalità è facoltativa.
- nel caso di apparecchiature di dimensioni esterne superiori a 25 cm, consegna gratuita al rivenditore all'atto dell'acquisto di un prodotto equivalente (modalità "uno contro uno").

**PL** | Utylizacja zużytych akumulatorów oraz urządzeń elektrycznych i elektronicznych
Ten produkt jest oznaczony symbolem przekreślonego pojemnika na śmieć zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EC, co oznacza, że nie można go wyrzucić wraz z innymi odpadami domowymi. Ze względu na obecność niebezpiecznych substancji, mieszanin lub części składowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, które nie są selektywnie sortowane, stanowią potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Informacje na temat zwrotu i recyklingu tego produktu można uzyskać w lokalnym urządzie miasta lub w firmie zajmującej się utylizacją odpadów.

#### FR | Please retain instructions for future reference.



- Houd het netsnoer uit de buurt van onderdelen van het apparaat die tijdens gebruik heet kunnen worden.
- Houd het apparaat uit de buurt van andere apparaten die warmte afgeven.
- Laat het netsnoer niet over werkbladen hangen of in aanraking komen met hete oppervlakken en zorg dat het niet gedraaid zit.
- Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.

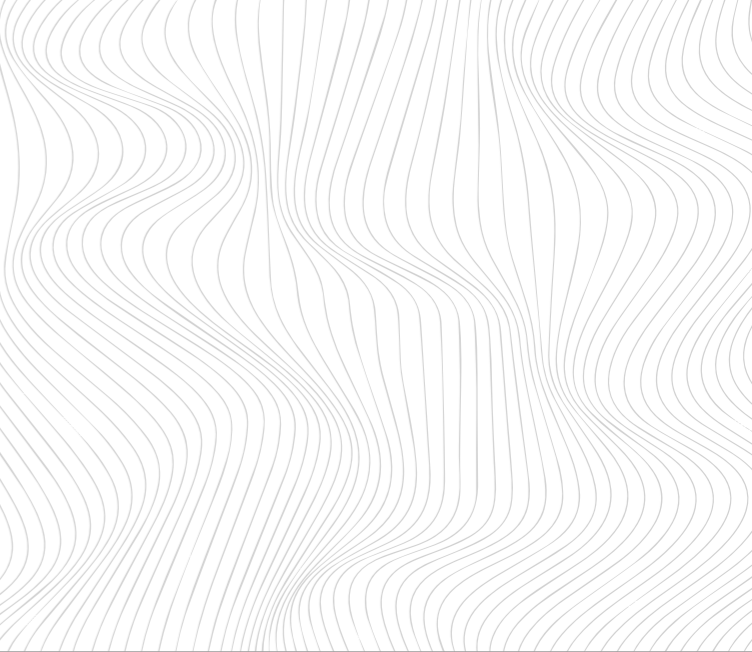
- Gebruik het apparaat niet met natte handen of als de aansluitingen nat zijn.
- Als dit apparaat valt of per ongeluk in water wordt ondergedompeld, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Steek uw hand niet in het water.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het is aangesloten op het stopcontact.
- Open de vuldop niet tijdens het gebruik.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken. Schakel het apparaat uit en trek de stekker handmatig uit het stopcontact.
- Draag het apparaat niet aan het netsnoer en trek ook niet aan het snoer.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.
- Gebruik geen andere onderdelen/accessoires dan de bij dit apparaat meegeleverde accessoires.
- Richt stoom nooit op mensen of dieren of op apparatuur die elektrische componenten bevat, zoals de binnenkant van ovens.
- Gebruik nooit aromatische, alcoholische of schoonmaakmiddelen in het apparaat, omdat het hierdoor beschadigd kan raken of onveilig kan worden.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het gaat schoonmaken of onderhouden.
- Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden.
- Dit apparaat mag niet worden bediend met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden.

**LET OP:** Het apparaat geeft zeer hete stoom af. Wees altijd uiterst voorzichtig tijdens het gebruik.

Heet oppervlak – raak het hete gedeelte of de verwarmingsonderdelen van het apparaat niet aan.

# Important safety

Please read carefully



<b>FR</b>   <b>Informations de sécurité importantes</b> Veuillez les lire attentivement	<b>PT</b>   <b>Informações de segurança importantes</b> Leia atentamente.
<b>NL</b>   <b>Belangrijk voor de veiligheid</b> Lees zorgvuldig	<b>IT</b>   <b>Importanti istruzioni di sicurezza</b> Leggere attentamente
<b>DE</b>   <b>Wichtige Sicherheitsinformationen</b> Bitte sorgfältig lesen	<b>PL</b>   <b>Ważna informacja dotycząca bezpieczeństwa</b> Przeczytaj uważnie
<b>ES</b>   <b>Seguridad importante</b> Lea con atención	

#### FR | Please retain instructions for future reference.

**WAARSCHUWING:** Verbrandingsgevaar. Houd het apparaat uit de buurt van brandbare materialen.

#### DE | Please retain instructions for future reference.

#### SICHERHEITSHINWEISE

- Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der des lokalen Netzwerks übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Wissen verwendet werden, solange sie unter Aufsicht sind oder eine Anleitung erhalten haben und in der Lage sind, die Gefahrenquellen im vollen Umfang zu verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten nur durchführen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
- Wenn das Netzkabel, der Stecker oder ein Teil des Geräts defekt sind oder dieses fallen gelassen oder beschädigt wurde, stellen Sie die Benutzung des Produkts umgehend ein, um potenzielle Verletzungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Reparaturen dürfen nur von einem ausgebildeten Elektriker durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen kann der Benutzer Risiken ausgesetzt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät muss sich, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt, außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.
- Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel von Hitze oder scharfen Kanten fern, die Schäden verursachen könnten.
- Halten Sie das Netzkabel von Teilen des Geräts fern, die während des Betriebs heiß werden könnten.
- Halten Sie das Gerät von anderen Geräten fern, die Wärme ausstrahlen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über Arbeitsflächen hängen oder mit heißen Oberflächen in Kontakt kommen und verdrehen Sie es nicht.

- Tauchen Sie die elektrischen Komponenten des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder wenn die Anschlüsse nass sind.
- Wenn das Gerät herunterfällt oder versehentlich in Wasser getaucht wird, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Greifen Sie nicht in das Wasser.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Öffnen Sie die Einfüllkappe nicht während des Gebrauchs.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts nicht aus der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen. Schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker von Hand ab.
- Ziehen oder tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie ausschließlich die im Lieferumfang des Geräts enthaltenen Ersatz-/Zubehörteile.
- Richten Sie den Dampf nicht auf Personen oder Tiere oder in Richtung von Geräten mit elektrischen Komponenten, wie etwa den Innenraum eines Backofens.
- Geben Sie keine aromatischen, alkoholischen oder Reinigungsmittelprodukte in das Gerät, da diese das Gerät beschädigen oder die Verwendung unsicher machen können.
- Trennen Sie das Gerät nach der Verwendung immer vom Stromnetz und lassen Sie es vor jeder Reinigung oder Wartung vollständig abkühlen.
- Es wird nicht empfohlen, das Gerät zusammen mit einem Verlängerungskabel zu verwenden.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen. Es darf nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.

	<b>ACHTUNG:</b> Das Gerät setzt sehr heißen Dampf frei und ist daher stets mit äußerster Vorsicht zu verwenden. Heiße Oberfläche – Berühren Sie keine heißen Bereiche und Bauteile des Geräts.
	<b>WARNING:</b> Verbrühungsgefahr. Das Gerät von entflammaren Materialien fernhalten.

- Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com o aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado com um temporizador externo nem um sistema de controlo remoto separado.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não deve ser utilizado para fins comerciais.

	<b>CUIDADO:</b> o aparelho emite vapor muito quente. Tenha sempre muito cuidado durante a utilização. Superfície quente: não toque na secção quente nem nos componentes de aquecimento do produto.
	<b>AVISO:</b> perigo de queimadura. Mantenha o aparelho afastado de materiais inflamáveis.

**IT** | Conservare le istruzioni per riferimento futuro.

#### ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Durante l'uso di apparecchiature elettriche, è necessario osservare sempre le precauzioni di sicurezza di base.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, verificare che il voltaggio indicato sull'apposita targhetta corrisponda a quello della rete locale.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte, nonché conoscenze limitate, se assistite e istruite in merito al suo corretto utilizzo e se comprendono i rischi che comporta.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- I bambini possono eseguire operazioni di pulizia o manutenzione solo se hanno un'età superiore agli 8 anni e sotto la supervisione di un adulto.
- Questo apparecchio non è un giocattolo.
- Se il cavo di alimentazione, la spina o una qualsiasi parte dell'apparecchio non funziona correttamente o ha subito cadute o danni, interrompere immediatamente l'uso del prodotto, onde evitare possibili lesioni.
- Questo apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente. Rivolgersi esclusivamente a un elettricista qualificato per la riparazione. Le riparazioni improprie potrebbero provocare danni a chi utilizza l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.

**ES** | Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

#### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Siga siempre las precauciones básicas de seguridad al usar aparatos eléctricos.
- Compruebe que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el de la red local antes de conectar el dispositivo a la corriente eléctrica.
- Este dispositivo pueden usarlo los niños a partir de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin conocimientos al respecto, siempre y cuando se les den instrucciones y se los supervise, y solo si comprenden los riesgos que su uso conlleva.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- A menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión, los niños no deben realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del dispositivo.
- Este dispositivo no es un juguete.
- Deje de utilizar el dispositivo inmediatamente si el cable de alimentación, el enchufe o cualquier otra pieza no funcionan correctamente, o si ha sufrido alguna caída o algún otro tipo de daño, para evitar posibles lesiones.
- Este dispositivo contiene piezas que el usuario no puede reparar, por lo que es necesario que un electricista cualificado se ocupe de las reparaciones pertinentes. Una reparación inadecuada puede poner al usuario en riesgo de sufrir daños.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños cuando esté encendido o mientras se esté enfriando.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación alejados de fuentes de calor o bordes afilados que puedan causar daños.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de las partes del dispositivo que puedan calentarse durante el uso.
- Mantenga el dispositivo alejado de otros que emitan calor.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue de la encimera, toque superficies calientes ni se retuerza.
- No sumerja los componentes eléctricos del dispositivo en agua ni en otros líquidos.
- No manipule el aparato con las manos mojadas ni si alguna de las conexiones está húmeda.
- Si el aparato sufre una caída o se sumerge accidentalmente en agua, desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente. No sumerja las manos en el agua.
- Supervise el dispositivo mientras esté conectado a la corriente eléctrica.
- No abra la tapa de llenado durante el uso.

- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è acceso o in fase di raffreddamento.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore o bordi affilati per evitare danni.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da qualsiasi parte dell'apparecchio che potrebbe surriscaldarsi durante l'uso.
- Tenere l'apparecchio lontano da altre apparecchiature che producono calore.
- Evitare che il cavo di alimentazione penda su piani di lavoro, tocchi superfici calde o si attorcigli.
- Non immergere i componenti elettrici dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o nel caso in cui i collegamenti elettrici risultino umidi.
- Se l'apparecchio cade o viene involontariamente immerso in acqua, scollegarlo immediatamente dalla presa a muro. Non tentare di afferrarlo in acqua.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è collegato all'alimentazione elettrica.
- Non aprire il tappo del serbatoio durante l'uso.
- Non interrompere l'alimentazione elettrica dell'apparecchio tirando il cavo; è consigliabile spegnerlo e staccare la spina afferrandola.
- Non tirare o trasportare l'apparecchio utilizzando il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi differenti dall'uso previsto.
- Non utilizzare parti o accessori diversi da quelli forniti con l'apparecchio.
- Non dirigere il vapore verso persone, animali o apparecchiature contenenti componenti elettrici, ad esempio la parte interna dei forni.
- Non aggiungere mai prodotti aromatici, a base alcolica o detergenti nell'apparecchio, in quanto potrebbero danneggiarlo o renderne pericoloso l'uso.
- Scollegare sempre l'apparecchio dopo l'uso e lasciarlo raffreddare completamente prima di effettuare operazioni di pulizia o manutenzione.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghe.
- L'apparecchio non deve essere azionato mediante timer esterno o telecomando separato.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non a scopi commerciali.

	<b>ATTENZIONE:</b> l'apparecchio emette vapore molto caldo; prestare sempre la massima attenzione durante l'uso. Superficie calda: non toccare la superficie calda o i componenti dell'apparecchio che generano calore.

- No desconecte el aparato de la corriente eléctrica tirando del cable. En su lugar, apáguelo y retire el enchufe con la mano.
- No transporte ni mueva el dispositivo agarrándolo por el cable de alimentación.
- No utilice el dispositivo para ningún otro uso que no sea el previsto.
- No utilice piezas ni accesorios que no sean los que se incluyen con este aparato.
- No dirija el vapor hacia personas, animales ni ningún equipo que contenga componentes eléctricos, como el interior de un horno.
- No añada nunca productos aromáticos, con alcohol o detergentes al dispositivo, ya que podrían dañarlo o hacer que no sea seguro para su uso.
- Desenchufe siempre el dispositivo después de cada uso y deje que se enfríe por completo antes de limpiarlo o realizar labores de mantenimiento.
- No se recomienda el uso de un cable alargador con el dispositivo.
- Este dispositivo no debe utilizarse con un temporizador externo ni un sistema de control remoto independiente.
- Este dispositivo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico. No debe utilizarse para fines comerciales.

	<b>PRECAUCIÓN:</b> El dispositivo emite vapor muy caliente, por lo que debe extremar las precauciones durante su uso. Superficie caliente: no toque las partes calientes ni los componentes calefactores del dispositivo.
	<b>ADVERTENCIA:</b> Peligro de quemaduras. Mantenga el dispositivo alejado de materiales inflamables.

**PT** | Conserve estas instruções para referência futura.

#### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Quando utilizar aparelhos elétricos, as precauções básicas de segurança devem ser sempre seguidas.
- Verifique se a tensão indicada na placa de classificação corresponde à da rede local antes de ligar o aparelho à tomada elétrica.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de conhecimento, desde que as mesmas tenham sido supervisionadas/instruídas e compreendam os perigos associados.
- O aparelho não deve servir de brinquedo para crianças.

	<b>AVVERTENZA:</b> pericolo di ustioni. tenere l'apparecchio lontano da materiali infiammabili.
--	---

**PL** | Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.

#### INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Podczas używania urządzeń elektrycznych zawsze należy stosować podstawowe środki ostrożności.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sieciowego należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci lokalnej.
- To urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy, o ile znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i o ile są świadome związanych z tym zagrożeń.
- Zabrania się dzieciom zabawy urządzeniem.
- Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować urządzenia, chyba że mają więcej niż 8 lat i są nadzorowane.
- Ten produkt nie jest zabawką.
- Jeśli przewód zasilający, wtyczka lub inna część urządzenia nie działają prawidłowo bądź zostały upuszczone lub zniszczone, należy natychmiast przerwać użytkowanie urządzenia w celu uniknięcia potencjalnych obrażeń.
- To urządzenie nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Naprawy należy powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi. Nieprawidłowo przeprowadzona naprawa może narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.
- Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Włączone lub stygnące urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie i jego kabel zasilania należy przechowywać z dala od źródeł ciepła i ostrych krawędzi, które mogą spowodować uszkodzenia.
- Kabel zasilania należy przechowywać z dala od części urządzenia, które mogą się nagrzewać podczas pracy.
- Urządzenie należy trzymać z dala od urządzeń emitujących ciepło.

- As crianças não devem efetuar a limpeza ou a manutenção a realizar pelo utilizador, exceto se tiverem idade superior a 8 anos e forem supervisionadas.
- Este aparelho não é um brinquedo.
- Em caso de queda ou danos do aparelho ou de avaria no cabo de alimentação, na ficha ou em qualquer peça do aparelho, pare imediatamente de utilizar o produto para evitar potenciais ferimentos.
- Este aparelho não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador; apenas um eletricista qualificado deve efetuar reparações. As reparações incorretas podem colocar o utilizador em risco de ferimentos.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças quando o mesmo estiver ligado ou a arrefecer.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação afastados de fontes de calor ou arestas afiadas que possam causar danos.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de quaisquer peças do aparelho que possam aquecer durante a utilização.
- Mantenha o aparelho afastado de outros aparelhos que irradiem calor.
- Não permita que o cabo de alimentação fique pendurado em bancadas, toque em superfícies quentes ou fique torcido.
- Não mergulhe os componentes elétricos do aparelho dentro de água ou de qualquer outro líquido.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas ou se alguma ligação estiver molhada.
- Se cair ou ficar acidentalmente submerso em água, desligue o aparelho imediatamente da tomada. Não toque na água.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver ligado à rede elétrica.
- Não abra a tampa para encher durante a utilização.
- Não desligue o aparelho da rede elétrica puxando pelo cabo. Desligue e retire a ficha à mão.
- Não puxe nem transporte o aparelho segurando-o pelo cabo de alimentação.
- Não utilize o aparelho para outro fim que não o previsto.
- Não utilize outros acessórios/peças que não os fornecidos com este aparelho.
- Não direcione o vapor para pessoas, animais ou equipamentos que contenham componentes elétricos, como o interior de fornos.
- Nunca adicione produtos que contenham aromas, álcool ou detergentes ao aparelho, pois podem danificar o aparelho ou torná-lo inseguro para utilização.
- Desligue sempre a ficha do aparelho da tomada após a utilização e deixe arrefecer antes de qualquer limpeza ou manutenção a realizar pelo utilizador.

- Nie wolno dopuścić, aby przewód zasilający zwiisał z blatów roboczych, dotykał gorących powierzchni lub się skręcał.
- Nie należy zaniczać elementów elektrycznych urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękoma ani jeśli złącza są mokre.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody lub przypadkowo zostanie w niej zanurzone, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Nie należy próbować wyławić urządzenia.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru po podłączeniu do sieci elektrycznej.
- Nie należy otwierać korka podczas użytkowania.
- Nie należy odłączać urządzenia od zasilania, ciągnąc za przewód — należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę ręcznie.
- Nie wolno ciągnąć ani przenosić urządzenia za przewód zasilający.
- Nie wolno używać produktu do celów innych niż jego przeznaczenie.
- Nie wolno używać żadnych części ani akcesoriów innych niż dostarczone wraz z urządzeniem.
- Nie należy kierować strumienia pary na ludzi, zwierzęta ani urządzenia zawierające elementy elektryczne, takie jak wnętrze piekarnika.
- Nigdy nie należy dodawać do urządzenia aromatów, alkoholi ani detergentów, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie lub spowodować, że korzystanie z niego będzie niebezpieczne.
- Zawsze należy odłączać urządzenie od zasilania po użyciu oraz pozostawiać do ostygnięcia przed czyszczeniem lub konserwacją.
- Nie zaleca się używania przedłużacza do zasilania urządzenia.
- Urządzenia nie należy obsługiwać za pomocą zewnętrznego zegara ani oddzielnego układu zdalnego sterowania.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać do celów komercyjnych.

	<b>PRZESTROGA:</b> urządzenie emituje bardzo gorącą parę. Podczas jego użytkowania należy zachować szczególną ostrożność. Gorąca powierzchnia — nie należy dotykać gorących części ani elementów grzejnych urządzenia.
	<b>OSTRZEŻENIE:</b> niebezpieczeństwo oparzenia. Urządzenie należy przechowywać z dala od materiałów łatwopalnych.

**EN** | Please retain instructions for future reference.

## Dos and don'ts

### DO:

Only use the iron rested on a stable surface.

Always hold the iron by its handle.

### DON'T:

Overfill the water tank past the max. fill mark.

Iron clothing while it is being worn.

Press the steam trigger when the control dial is set to the '●' or '●●' heat setting, as this could cause water leakage from the soleplate.

## Care and maintenance

Before attempting any cleaning or maintenance, always unplug the iron from the mains power supply, drain the water tank and allow it to cool sufficiently.

To remove any build-up around the steam holes, use a cotton wool tip dampened with methylated spirits. Wipe off the methylated spirits with a soft damp cloth and dry thoroughly.

**STEP 1:** Drain the remaining water from the water tank to prevent it from leaking during cleaning.

**STEP 2:** Wipe the ceramic soleplate with a soft, damp cloth and dry thoroughly.

**STEP 3:** If polyester has burnt onto the ceramic soleplate, wipe it with a soft cloth dipped in methylated spirits. Clean off the methylated spirits with a soft, damp cloth and dry thoroughly.

**STEP 4:** To remove any build-up around the steam holes, use a cotton wool tip dampened with methylated spirits. Wipe off the methylated spirits with a soft, damp cloth and dry thoroughly.

## Anti-calc filter

The water tank has a built-in anti-calc filter to prevent calcium and limescale build-up. Calcium build-up, which is prominent in areas with hard water, can hinder performance and lower the lifespan of the iron. This is an automatic feature which is permanently activated.



**NOTE:** The anti-calc filter is built in and does not need replacing.

## Instructions for use

### Before first use

Before connecting to the mains power supply, wipe the exterior surface of the iron with a soft, damp cloth and dry thoroughly.

To remove any impurities that may have occurred during the manufacturing process, it is best to use the iron on an old piece of cloth, making sure that it is on the highest temperature setting suitable for the material.

**STEP 1:** Plug in and switch on the iron at the mains power supply, place the iron onto the cloth and then hold down the steam control trigger for approx. 15–20 seconds.

**STEP 2:** Repeat this 2–3 times, waiting approx. 5 seconds in-between; this will remove any impurities from the ceramic soleplate.



**NOTE:** When using the iron for the first time, a slight odour and a small amount of smoke may be emitted. This is normal and will soon subside. Allow for sufficient ventilation around the iron when it is in use.

## Filling the water tank

**STEP 1:** Check that the iron is switched off and unplugged from the mains power supply, with the control dial set to the 'MIN' position.

**STEP 2:** Open the water tank cap.

**STEP 3:** Fill a suitable measuring vessel with water and then carefully pour the contents into the water tank.



**CAUTION:** Do not let the water fall below the min. fill mark. Do not overfill the water tank.



**WARNING:** Do not fill the water tank with hot water. Never add aromatic, alcoholic or detergent products to the water tank, as this could cause damage to the iron or injury to the user.

## Using the steam iron

### Ironing with steam

The steam settings are ideal for removing creases from fabrics such as cotton and linen with ease.

**STEP 1:** Fill the water tank following the instructions in the section entitled '**Filling the water tank**'.

**STEP 2:** Plug in and switch on the iron at the mains power supply.

**STEP 3:** To increase the temperature of the iron, rotate the control dial in a clockwise direction until the desired heat setting is reached. Reduce the temperature by rotating the control dial in an anticlockwise direction. The temperature indicator light will illuminate to signal that the iron is heating up; this will switch off once the iron is ready to use. The iron will only produce steam when the control dial is set to the '●●●' heat setting.

**STEP 4:** To iron with steam, press and hold the steam control trigger. It may take up to 1 minute for water to be drawn from the water tank and for the iron to produce steam.

**STEP 5:** After use, rotate the control dial to the '**MIN**' position. Switch off and unplug the iron from the mains power supply and allow to cool thoroughly.



**NOTE:** Allow the iron to fully heat up before pressing the steam control trigger; not doing so may cause water to leak from the ceramic soleplate. Rest the iron on the base unit when not in use. The temperature indicator light will illuminate whilst the iron is heating up but not when it is cooling down; it should not be misinterpreted as a ready-to-use indicator light. The temperature indicator light will cycle on and off during use to regulate the temperature.



**CAUTION:** The cord will become very hot during use; do not touch it.



**WARNING:** Do not use the iron on any area of fabric for long periods of time, as this will damage the fabric.

### Ironing without steam

For removing creases from more sensitive fabrics, try ironing without steam.

**STEP 1:** Plug in and switch on the iron at the mains power supply.

**STEP 2:** To increase the temperature of the iron, rotate the control dial in a clockwise direction until the desired heat setting is reached. Reduce the temperature by rotating the control dial in an anticlockwise direction. The temperature indicator light will illuminate to signal that the iron is heating up; this will switch off once the iron is ready to use.

**STEP 3:** Test the iron on a small area of the fabric to check that the selected temperature is suitable; adjust if necessary.

**STEP 4:** After use, rotate the control dial to the '**MIN**' position. Switch off and unplug the iron from the mains power supply and allow to cool thoroughly.



**NOTE:** Always make sure that the water tank is filled to the min. fill mark even when ironing without steam to prolong the iron's life.

### Vertical steam ironing

**STEP 1:** Hang up the item to be vertically steamed.

**STEP 2:** Fill the water tank following the instructions in the section entitled '**Filling the water tank**'.

**STEP 3:** Plug in and switch on the iron at the mains power supply.

**STEP 4:** Rotate the control dial to the '●●●' heat setting.

**STEP 5:** Hold the iron approx. 20 cm away from the item and press the steam control trigger for a short burst of steam, or hold the steam control trigger for prolonged, continuous steaming.

## Ironing guide

Fabric type	Temperature control dial setting	Is steam ironing possible?
Nylon, synthetic (e.g. acetate, acrylic, viscose, polyamide, polyester...)	●	NO
Wool, silk	● ●	NO
Cotton, linen	● ● ●	YES

### Hints and tips

1. Always start ironing on a low heat setting and work up to a higher one, if necessary; it takes less time for the iron to heat up than it does to cool down.
2. The temperature of the iron is hottest when it has initially heated up and will therefore need time to stabilise. Once the iron has heated up, allow the temperature indicator light to cycle off and on again before using the iron.
3. Before each use, check the care labels on the fabrics to be ironed so that the correct temperature is selected.

### Storage

Check that the iron is cool and dry and that the water tank is empty before storing in a cool, dry place.

Wrap the cord loosely around the iron; never wrap it tightly, as this could cause damage.

Position the iron on the rubber support on the base unit; this will help to prevent the ceramic soleplate from getting scratched.

Lock the iron into place using the safety lock when storing; when the iron is cool, pull this down to secure the iron onto the base unit.

### Troubleshooting



**WARNING:** To reduce the risk of fire, electric shock or injury, switch off and unplug the iron from the mains power supply before troubleshooting.

Problem	Possible cause	Possible solution
The iron will not heat up.	The iron is not connected to the mains power supply.	Plug in and switch on the iron at the mains power supply.
	The temperature is set too low.	Increase the temperature using the temperature control dial. Always follow the fabric's care instructions.
	The fuse has blown.	Replace the fuse on the plug with one of the same rating.
No steam is being emitted from the iron.	There is insufficient water in the water tank.	Fill the water tank following the instructions in the section entitled ' <b>Filling the water tank</b> '.
	The pump is still drawing water from the water tank.	Press and hold the steam control trigger a while longer to allow the water to pump into the iron; this should take approx. 1 minute.
Excess water is dripping from the ceramic soleplate.	There is condensation inside the ceramic soleplate.	Allow the iron to heat up to the heat setting before using any steam.
The cord makes a buzzing noise.	The cord is tangled.	Untangle the cord.

The temperature indicator light does not illuminate.	The fuse has blown.	Replace the fuse with one of the same rating.
	The iron is not connected to the mains power supply.	Plug in and switch on the iron at the mains power supply.
The iron is emitting dirty liquid.	The iron hasn't been cleaned recently or regularly enough.	Clean the iron by following the instructions in the section entitled ' <b>Care and maintenance</b> '.

## Specifications

Product code: BEL02131 / BEL02154  
 Input: 220–240 V ~ 50–60 Hz  
 Output: 3000 W

Water tank capacity: 2.5 L  
 Power consumption (off mode): 0.48 W

**FR** | Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.

### À faire et à ne pas faire

#### À FAIRE :

Utiliser le fer posé sur une surface stable uniquement.  
 Toujours tenir le fer par la poignée.

#### À NE PAS FAIRE :

Remplir le réservoir d'eau au-dessus du repère de remplissage maximal.  
 Repasser le vêtement alors qu'il est porté.

Appuyer sur la gâchette vapeur lorsque le bouton de sélection est réglé sur le réglage de chaleur « ● » ou « ●● », car de l'eau pourrait s'écouler de la semelle.

## Entretien et maintenance

Avant toute opération de nettoyage ou de maintenance, débranchez toujours le fer de l'alimentation secteur, videz le réservoir d'eau et laissez-le refroidir le temps nécessaire.

pour éliminer toute accumulation d'impuretés autour des orifices de vapeur, utilisez une pointe en coton hydrophile imbibée d'alcool dénaturé. Essayez l'alcool à brûler à l'aide d'un chiffon doux et humide, puis séchez soigneusement le produit.

**ÉTAPE 1 :** videz l'eau restante du réservoir d'eau pour éviter qu'elle ne fuie pendant le nettoyage.

**ÉTAPE 2 :** essuyez la semelle en céramique avec un chiffon doux et humide, puis séchez-la soigneusement.

**ÉTAPE 3 :** si du polyester a brûlé sur la semelle en céramique, essuyez cette dernière avec un chiffon doux imbibé d'alcool à brûler. Nettoyez l'alcool à brûler à l'aide d'un chiffon doux et humide, puis séchez soigneusement la semelle.

**ÉTAPE 4 :** pour éliminer toute accumulation d'impuretés autour des orifices de vapeur, utilisez une pointe en coton hydrophile imbibée d'alcool dénaturé. Essayez l'alcool dénaturé à l'aide d'un chiffon doux et humide, puis séchez soigneusement le produit.

## Filtre anticalcaire

Un filtre anticalcaire est intégré au réservoir d'eau du fer pour éviter l'accumulation de calcium et de calcaire. L'accumulation de calcium, qui est importante dans les régions où l'eau est dure, peut nuire aux performances et réduire la durée de vie du fer. Cette fonction automatique est activée en permanence.



**REMARQUE :** le filtre anticalcaire est intégré au produit et n'a pas besoin d'être remplacé.

## Mode d'emploi

### Avant la première utilisation

Avant de le brancher sur l'alimentation secteur, essuyez la surface extérieure du fer avec un chiffon doux et humide, puis séchez-la soigneusement.

pour éliminer les impuretés formées pendant le processus de fabrication, il est préférable d'utiliser le fer sur un vieux morceau de tissu, en veillant à le régler à la température la plus élevée adaptée au matériau.

**ÉTAPE 1 :** branchez le fer sur l'alimentation secteur et allumez-le. Placez-le ensuite sur le tissu, puis maintenez la gâchette de commande de la vapeur enfoncée pendant environ 15 à 20 secondes.

**ÉTAPE 2 :** répétez cette opération 2 à 3 fois, en attendant environ 5 secondes entre chaque étape ; cela éliminera les impuretés de la semelle en céramique.



**REMARQUE :** lors de la première utilisation du fer, une légère odeur et un peu de fumée peuvent se dégager. Ce phénomène est normal et ne dure pas. Laissez suffisamment d'espace autour du fer lorsqu'il est en cours d'utilisation.

### Remplissage du réservoir d'eau

**ÉTAPE 1 :** vérifiez que le fer est éteint et débranché de l'alimentation secteur, avec le bouton de sélection sur la position « **MIN** ».

**ÉTAPE 2 :** ouvrez le bouchon du réservoir d'eau.

**ÉTAPE 3 :** remplissez d'eau un récipient de mesure approprié, puis versez délicatement le contenu dans le réservoir d'eau.



**ATTENTION :** ne laissez pas l'eau descendre en dessous du repère de remplissage minimum. Ne remplissez pas trop le réservoir d'eau.



**AVERTISSEMENT :** ne remplissez pas le réservoir avec de l'eau chaude. N'ajoutez jamais de produits aromatiques, détergents ou contenant de l'alcool dans le réservoir d'eau. Cela pourrait endommager le fer ou blesser l'utilisateur.

### Utilisation du fer à vapeur

#### Repassage à la vapeur

Les réglages de vapeur sont parfaits pour éliminer facilement les faux plis sur les tissus tels que le coton et le lin.

**ÉTAPE 1 :** remplissez le réservoir d'eau conformément aux instructions de la section intitulée « **Remplissage du réservoir d'eau** ».

**ÉTAPE 2 :** branchez le fer sur l'alimentation secteur et allumez-le.

**ÉTAPE 3 :** pour augmenter la température du fer, tournez le bouton de sélection dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le réglage souhaité soit atteint. Réduisez la température en tournant le bouton de sélection dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Le voyant de température s'allume pour indiquer que le fer chauffe et s'éteint une fois le fer prêt à l'emploi. Le fer produit de la vapeur uniquement lorsque le bouton de sélection est réglé sur le réglage de chaleur « **●●●** ».

**ÉTAPE 4 :** pour repasser à la vapeur, maintenez la gâchette de commande de la vapeur enfoncée. La production de vapeur à partir de l'eau contenue dans le réservoir peut prendre jusqu'à une minute.

**ÉTAPE 5 :** après utilisation, tournez le bouton de sélection sur la position « **MIN** ». Éteignez et débranchez le fer de l'alimentation secteur, puis laissez-le complètement refroidir.



**REMARQUE :** laissez le fer chauffer complètement avant d'appuyer sur la gâchette de commande de la vapeur. Dans le cas contraire, de l'eau pourrait s'écouler de la semelle en céramique. Posez le fer sur la station de base lorsqu'il n'est pas utilisé. Le voyant de température s'allume lorsque le fer chauffe, mais pas lorsqu'il refroidit. Il ne doit pas être confondu avec un voyant indiquant que le fer est prêt à l'emploi. Le voyant de température s'allume et s'éteint pendant l'utilisation pour réguler la température.



**ATTENTION :** le cordon d'alimentation risque de devenir très chaud pendant l'utilisation ; ne le touchez pas.



**AVERTISSEMENT** : n'utilisez pas le fer sur une zone de tissu pendant une durée prolongée, car cela l'endommagerait.

### Repassage sans vapeur

Pour éliminer les faux plis des tissus les plus sensibles, repassez sans vapeur.

**ÉTAPE 1** : branchez le fer sur l'alimentation secteur et allumez-le.

**ÉTAPE 2** : pour augmenter la température du fer, tournez le bouton de sélection dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le réglage souhaité soit atteint. Réduisez la température en tournant le bouton de sélection dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Le voyant de température s'allume pour indiquer que le fer chauffe et s'éteint une fois le fer prêt à l'emploi.

**ÉTAPE 3** : testez le fer sur une petite zone du tissu pour vérifier que la température sélectionnée est appropriée. Ajustez-la si nécessaire.

**ÉTAPE 4** : après utilisation, tournez le bouton de sélection sur la position « **MIN** ». Éteignez et débranchez le fer de l'alimentation secteur, puis laissez-le complètement refroidir.



**REMARQUE** : veillez à ce que le réservoir d'eau soit toujours rempli jusqu'au repère de remplissage minimum, même lorsque vous repassez sans vapeur, afin de prolonger la durée de vie du fer.

### Repassage vapeur vertical

**ÉTAPE 1** : suspendez l'élément à défroisser verticalement.

**ÉTAPE 2** : remplissez le réservoir d'eau conformément aux instructions de la section intitulée « **Remplissage du réservoir d'eau** ».

**ÉTAPE 3** : branchez le fer sur l'alimentation secteur et allumez-le.

**ÉTAPE 4** : tournez le bouton de sélection sur le réglage de chaleur « **●●●** ».

**ÉTAPE 5** : tenez le fer à environ 20 cm de l'élément à repasser et appuyez sur la gâchette de commande de la vapeur pour obtenir un bref jet de vapeur, ou maintenez-la enfoncée pour une vapeur prolongée et continue.

### Guide de repassage

Type de tissu	Réglage du bouton de sélection de la température	Le repassage à la vapeur est-il possible ?
Nylon, synthétique (par exemple, acétate, acrylique, viscosse, polyamide, polyester...)	●	NON
Laine, soie	●●	NON
Coton, lin	●●●	OUI

### Conseils et astuces

- Commencez toujours à repasser avec un faible niveau de chaleur et augmentez la température si nécessaire ; le fer prend moins de temps à chauffer qu'il ne le fait pour refroidir.
- La température du fer est au niveau le plus élevé lorsqu'il commence à chauffer ; ce dernier aura donc besoin de temps pour se stabiliser. Une fois que le fer a chauffé, attendez que le voyant de température s'éteigne puis s'allume à nouveau avant d'utiliser le fer.
- Avant chaque utilisation, vérifiez les étiquettes d'entretien sur les tissus à repasser afin de sélectionner la bonne température.

## Stockage

Vérifiez que le fer est froid et sec avant de le ranger dans un endroit frais et sec.

Enroulez le cordon autour du fer sans le serrer. Ne l'enroulez jamais de manière trop serrée, car vous risqueriez de l'endommager.

Placez le fer sur le support en caoutchouc de la base pour éviter de rayer la semelle en céramique.

Verrouillez le fer à l'aide du bouton de verrouillage de sécurité avant de le ranger. Lorsque le fer est froid, tirez le bouton vers le bas pour fixer le fer sur la base.

## Dépannage



**AVERTISSEMENT** : pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure, éteignez et débranchez le fer de l'alimentation secteur avant de procéder au dépannage.

Problème	Cause possible	Solution possible
Le fer ne chauffe pas.	Le fer n'est pas branché à l'alimentation secteur.	Branchez le fer sur l'alimentation secteur et allumez-le.
	La température est réglée à un niveau trop bas.	Augmentez la température à l'aide du bouton de sélection de la température. Suivez toujours les instructions d'entretien fournies du tissu.
	Le fusible a grillé.	Remplacez le fusible de la fiche par un fusible de même calibre.
Le fer n'émet pas de vapeur.	Le réservoir d'eau n'est pas suffisamment rempli.	Remplissez le réservoir d'eau conformément aux instructions de la section intitulée « <b>Remplissage du réservoir d'eau</b> ».
	La pompe aspire toujours de l'eau du réservoir d'eau.	Maintenez la gâchette de commande de vapeur enfoncée un peu plus longtemps pour permettre à l'eau d'être pompée dans le fer ; cela devrait prendre environ 1 minute.
De l'excédent d'eau s'écoule de la semelle en céramique.	De la condensation se forme à l'intérieur de la semelle en céramique.	Laissez le fer chauffer sur le réglage de chaleur avant d'utiliser de la vapeur.
Le cordon émet un bourdonnement.	Le cordon est emmêlé.	Démêlez le cordon.
Le voyant de température ne s'allume pas.	Le fusible a grillé.	Remplacez le fusible par un fusible de même calibre.
	Le fer n'est pas branché à l'alimentation secteur.	Branchez le fer sur l'alimentation secteur et allumez-le.
Du liquide sale sort du fer.	Le fer n'a pas été nettoyé récemment ou assez régulièrement.	Nettoyez le fer en suivant les instructions de la section intitulée « <b>Entretien et maintenance</b> ».

## Spécifications

Code produit : BEL02131 / BEL02154

Entrée : 220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz

Sortie : 3 000 W

Capacité du réservoir d'eau : 2,5 L

Consommation énergétique (mode arrêt) : 0,48 W

NL | Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

## Wat u wel en niet moet doen

### WEL DOEN:

Gebruik het strijkijzer alleen op een stabiele ondergrond.

Houd het strijkijzer altijd vast aan het handvat.

### NIET DOEN:

Het waterreservoir verder vullen dan tot de maximale vulmarkering.

Kleding strijken terwijl deze wordt gedragen.

Druk nooit op de stoomhendel wanneer de bedieningsknop in de warmtestand '●' of '●●' staat, omdat er dan water uit de zoolplaat kan lekken.

## Verzorging en onderhoud

Haal altijd de stekker van het strijkijzer uit het stopcontact, leeg het waterreservoir en laat het strijkijzer voldoende afkoelen voordat u het gaat schoonmaken of onderhouden.

Om eventuele ophoping van vuil rond de stoomgaten te verwijderen, kunt u een wattenstaafje bevochtigd met brandspiritus gebruiken. Veeg de brandspiritus weg met een zachte, vochtige doek en droog grondig af.

**STAP 1:** Laat het resterende water uit het waterreservoir lopen om lekken tijdens het schoonmaken te voorkomen.

**STAP 2:** Veeg de keramische zoolplaat schoon met een zachte, vochtige doek en droog goed af.

**STAP 3:** Polyester dat op de keramische zoolplaat is vastgebrand, kunt u verwijderen met een zachte doek die is gedompeld in brandspiritus. Veeg de brandspiritus weg met een zachte, vochtige doek en droog goed af.

**STAP 4:** Om eventuele ophoping van vuil rond de stoomgaten te verwijderen, kunt u een wattenstaafje bevochtigd met brandspiritus gebruiken. Veeg de brandspiritus weg met een zachte, vochtige doek en droog grondig af.

## Antikalkfilter

Het waterreservoir heeft een ingebouwd antikalkfilter om kalkvorming en kalkaanslag te voorkomen. Kalkvorming, wat vooral voorkomt in gebieden met hard water, kan de prestaties belemmeren en de levensduur van het strijkijzer verminderen. Dit is een automatische functie die permanent geactiveerd is.



**OPMERKING:** Het antikalkfilter is ingebouwd en hoeft niet te worden vervangen.

## Gebruiksaanwijzing

### Vóór het eerste gebruik

Veeg de buitenkant van het strijkijzer schoon met een zachte, vochtige doek en droog het apparaat grondig af voordat u het aansluit op het stopcontact.

Om onzuiverheden te verwijderen die mogelijk tijdens het productieproces zijn ontstaan, kunt u het strijkijzer het best op een oud stuk stof testen. Controleer of het strijkijzer op de hoogst mogelijke temperatuurstand staat die geschikt is voor het materiaal.

**STAP 1:** Steek de stekker in het stopcontact en schakel het stopcontact in, plaats het strijkijzer op het stuk stof en houd de stoomregelaar ongeveer 15–20 seconden ingedrukt.

**STAP 2:** Herhaal dit 2–3 keer en wacht tussendoor ongeveer 5 seconden. Hierdoor worden eventuele verontreinigingen uit de keramische zoolplaat verwijderd.



**OPMERKING:** Wanneer u het strijkijzer voor de eerste keer gebruikt, kan het een lichte geur en een klein beetje rook verspreiden. Dit is normaal en zal snel verdwijnen. Zorg voor voldoende ventilatie rond het strijkijzer wanneer het in gebruik is.

## Het waterreservoir vullen

**STAP 1:** Controleer of het strijkijzer is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald. De temperatuurindicator moet op de stand 'MIN' staan.

**STAP 2:** Open de dop van het waterreservoir.

**STAP 3:** Vul een geschikte maatbeker met water en giet de inhoud voorzichtig in het waterreservoir.



**LET OP:** Zorg dat het water in het waterreservoir niet onder de minimale vulmarkering uitkomt. Doe niet te veel water in het waterreservoir.



**WAARSCHUWING:** Vul het waterreservoir niet met heet water. Voeg nooit aromatische, alcoholische producten of schoonmaakmiddelen toe aan het waterreservoir, omdat dit schade aan het strijkijzer of letsel bij de gebruiker kan veroorzaken.

## Het stoomstrijkijzer gebruiken

### Strijken met stoom

De stoomstanden zijn ideaal voor het moeiteloos verwijderen van kreukels uit stoffen zoals katoen en linnen.

**STAP 1:** Vul het waterreservoir volgens de instructies in het gedeelte 'Het waterreservoir vullen'.

**STAP 2:** Steek de stekker van het strijkijzer in het stopcontact en schakel het stopcontact in.

**STAP 3:** Om de temperatuur van het strijkijzer te verhogen, draait u de temperatuurknop rechtsom totdat de gewenste warmtestand is bereikt. Verlaag de temperatuur door de temperatuurknop linksom te draaien. Het temperatuurindicatielampje gaat branden om aan te geven dat het strijkijzer aan het opwarmen is. Het lampje gaat uit zodra het strijkijzer klaar is voor gebruik. Het strijkijzer produceert alleen stoom als de temperatuurknop is ingesteld op de warmtestand '●●●'.

**STAP 4:** Als u met stoom wilt strijken, houdt u de stoomregelaar ingedrukt. Het kan tot 1 minuut duren voordat er water uit het waterreservoir is getrokken en het strijkijzer stoom produceert.

**STAP 5:** Draai na gebruik de bedieningsknop naar de stand 'MIN'. Schakel het strijkijzer uit, haal de stekker uit het stopcontact en laat het strijkijzer goed afkoelen.



**OPMERKING:** Laat het strijkijzer volledig opwarmen voordat u op de stoomregelaar drukt. Als u dit niet doet, kan er water uit de keramische zoolplaat lekken. Plaats het strijkijzer op het basisstation wanneer u het niet gebruikt. Het temperatuurindicatielampje gaat branden wanneer het strijkijzer aan het opwarmen is, maar niet wanneer het aan het afkoelen is. Het lampje mag niet verkeerd worden geïnterpreteerd als indicatie dat het strijkijzer gebruiksklaar is. Het temperatuurindicatielampje gaat tijdens het gebruik regelmatig aan en uit om de temperatuur te regelen.



**LET OP:** Het snoer wordt erg heet tijdens gebruik, dus raak het niet aan.



**WAARSCHUWING:** Gebruik het strijkijzer nooit gedurende lange tijd op hetzelfde deel van de stof, omdat de stof hierdoor beschadigd raakt.

### Strijken zonder stoom

Als u kreukels uit kwetsbaardere stoffen wilt verwijderen, kunt u beter proberen zonder stoom te strijken.

**STAP 1:** Steek de stekker van het strijkijzer in het stopcontact en schakel het stopcontact in.

**STAP 2:** Om de temperatuur van het strijkijzer te verhogen, draait u de temperatuurknop rechtsom totdat de gewenste warmtestand is bereikt. Verlaag de temperatuur door de temperatuurknop linksom te draaien. Het temperatuurindicatielampje gaat branden om aan te geven dat het strijkijzer aan het opwarmen is. Het lampje gaat uit zodra het strijkijzer klaar is voor gebruik.

**STAP 3:** Test het strijkijzer op een klein gedeelte van de stof om te controleren of de gekozen temperatuur geschikt is. Pas deze zo nodig aan.

**STAP 4:** Draai na gebruik de bedieningsknop naar de stand 'MIN'. Schakel het strijkijzer uit, haal de stekker uit het stopcontact en laat het strijkijzer goed afkoelen.



**OPMERKING:** Zorg er altijd voor dat het waterreservoir tot de minimale vulmarkering is gevuld, ook als u zonder stoom strijkt. Zo verlengt u de levensduur van het strijkijzer.

### Verticaal strijken met stoom

**STAP 1:** Hang het voorwerp op dat verticaal moet worden gestoomd.

**STAP 2:** Vul het waterreservoir volgens de instructies in het gedeelte 'Het waterreservoir vullen'.

**STAP 3:** Steek de stekker van het strijkijzer in het stopcontact en schakel het stopcontact in.

**STAP 4:** Draai de temperatuurknop naar de verwarmingsstand '●●●'.

**STAP 5:** Houd het strijkijzer ongeveer 20 cm van het voorwerp en druk op de stoomregelaar voor een korte stoomstoot of duw de stoomregelaar naar voren voor langdurig continu stomen.

## Strijkids

Soort stof	Instellingen van de temperatuurknop	Is stoomstrijken mogelijk?
Nylon, synthetisch (bijv. acetaat, acryl, viscose, polyamide, polyester...)	●	NEE
Wol, zijde	● ●	NEE
Katoen, linnen	● ● ●	JA

### Tips

1. Begin altijd met strijken op een lage warmtestand en verhoog deze zo nodig. Het strijkijzer warmt sneller op dan dat het afkoelt.
2. Het strijkijzer is het warmst wanneer het net is opgewarmd. Het kost daarom tijd voordat de temperatuur stabiel is geworden. Wacht nadat het strijkijzer is opgewarmd tot het temperatuurindicatielampje uit- en weer aangaat voordat u het strijkijzer gaat gebruiken.
3. Controleer voor elk gebruik de etiketten op de stoffen die u wilt strijken zodat u de juiste temperatuur kiest.

### Opbergen

Controleer of het strijkijzer koel en droog is en of het waterreservoir leeg is, voordat u het op een koele, droge plaats opbergt.

Wikkel het snoer losjes om het strijkijzer. Wikkel het er nooit strak omheen, omdat dit schade kan veroorzaken. Plaats het strijkijzer op de rubberen steun op de basisunit. Zo voorkomt u dat er krassen op de keramische zoolplaat komen.

Vergrendel het strijkijzer met de veiligheidsschakelaar als u deze opbergt; als het strijkijzer afgekoeld is, trekt u deze schakelaar naar beneden om het strijkijzer op de basisunit vast te zetten.

### Problemen oplossen



**WAARSCHUWING:** Om het risico op brand, elektrische schokken of letsels te verminderen, schakelt u het strijkijzer uit en haalt u de stekker uit het stopcontact voordat u problemen gaat oplossen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Het strijkijzer warmt niet op.	Het strijkijzer is niet aangesloten op het stopcontact.	Steek de stekker van het strijkijzer in het stopcontact en schakel het stopcontact in.
	De temperatuur is te laag ingesteld.	Verhoog de temperatuur met behulp van de temperatuurknop. Volg altijd de onderhoudsinstructies van de fabrikant van de stof op.
	De zekering is doorgebrand.	Vervang de zekering in de stekker door een zekering met dezelfde waarde.
Er komt geen stoom uit het strijkijzer.	Er zit onvoldoende water in het waterreservoir.	Vul het waterreservoir volgens de instructies in het gedeelte ' <b>Het waterreservoir vullen</b> '.
	De pomp zuigt nog steeds water aan uit het waterreservoir.	Houd de stoomregelaar een tijdje ingedrukt zodat het water in het strijkijzer kan worden gepompt. Dit duurt ongeveer 1 minuut.

Er druppelt water uit de keramische zoolplaat.	Er zit condens in de keramische zoolplaat.	Laat het strijkijzer opwarmen tot de temperatuurstelling voordat u stoom gebruikt.
Het snoer maakt een zoemend geluid.	Het snoer is in de knoop geraakt.	Haal het snoer uit de knoop.
Het temperatuurindicatielampje brandt niet.	De zekering is doorgebrand.	Vervang de zekering door een zekering met dezelfde waarde.
	Het strijkijzer is niet aangesloten op het stopcontact.	Steek de stekker van het strijkijzer in het stopcontact en schakel het stopcontact in.
Er lekt vuile vloeistof uit het strijkijzer.	Het strijkijzer is niet recent schoongemaakt of niet regelmatig genoeg.	Reinig het strijkijzer volgens de instructies in het gedeelte 'Verzorging en onderhoud'.

## Specificaties

Productcode: BELO2131 / BELO2154

Ingangsspanning: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Uitgangsspanning: 3000 W

Capaciteit van waterreservoir: 2,5 l

Stroomverbruik (uit): 0,48 W

**DE** | Bitte bewahren Sie die Anleitung zur späteren Verwendung auf.

## Wichtig beim Umgang

### WAS SIE TUN SOLLTEN:

Verwenden Sie das Bügeleisen nur auf einer stabilen Oberfläche.

Halten Sie das Bügeleisen immer am Griff.

### WAS SIE VERMEIDEN SOLLTEN:

Füllen Sie den Wassertank nicht über die Markierung für die maximale Füllmenge.

Bügeln Sie Kleidungsstücke nicht, während sie getragen werden.

Drücken Sie den Dampfauslöser nicht, wenn der Drehregler auf die Heizstufe „●“ oder „●●“ eingestellt ist, da dies dazu führen kann, dass Wasser aus der Bügelsohle austritt.

## Pflege und Wartung

Ziehen Sie vor der Reinigung oder Wartung des Geräts den Netzstecker, leeren Sie den Wassertank und lassen Sie das Gerät ausreichend abkühlen.

Entfernen Sie Ablagerungen um die Dampföcher mit einem mit Brennspiritus befeuchteten Wattestäbchen.

Wischen Sie den Brennspiritus mit einem weichen, feuchten Tuch ab und trocknen Sie das Gerät gründlich.

**SCHRITT 1:** Lassen Sie das restliche Wasser aus dem Wassertank ab, um zu verhindern, dass es während der Reinigung austritt.

**SCHRITT 2:** Wischen Sie die Keramikbügelsohle mit einem weichen, feuchten Tuch ab und trocknen Sie sie gründlich.

**SCHRITT 3:** Wenn Polyester auf der Keramikbügelsohle eingebrannt ist, wischen Sie sie mit einem weichen Tuch ab, das in Brennspiritus getaucht wurde. Wischen Sie den Brennspiritus mit einem weichen, feuchten Tuch ab und trocknen Sie die Sohle gründlich.

**SCHRITT 4:** Entfernen Sie Ablagerungen um die Dampföcher mit einem mit Brennspiritus befeuchteten Wattestäbchen. Wischen Sie den Brennspiritus mit einem weichen, feuchten Tuch ab und trocknen Sie die Sohle gründlich.

## Anti-Kalk-Filter

Der Wassertank verfügt über einen integrierten Kaltfilter, um Kalkablagerungen zu verhindern. Kalkablagerungen, die besonders in Regionen mit hartem Wasser auftreten, können die Leistung beeinträchtigen und die Lebensdauer des Bügeleisens verringern. Es handelt sich um eine automatische Funktion, die permanent aktiviert ist.



**HINWEIS:** Der Anti-Kalk-Filter ist eingebaut und muss nicht ausgetauscht werden.

## Gebrauchsanweisung Vor dem ersten Gebrauch

Wischen Sie die Außenseite des Bügeleisens mit einem weichen, feuchten Tuch ab und trocknen Sie sie gründlich ab, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.

Um Verunreinigungen zu entfernen, die während des Herstellungsprozesses aufgetreten sind, verwenden Sie das Bügeleisen wenn möglich zunächst an einem alten Stück Stoff. Stellen Sie dabei sicher, dass es sich auf der höchsten für das Material geeigneten Temperatureinstellung befindet.

**SCHRITT 1:** Stecken Sie den Netzstecker des Bügeleisens in die Steckdose und schalten Sie es ein. Setzen Sie das Bügeleisen auf den Stoff und halten Sie den Dampfauslöser ca. 15–20 Sekunden lang gedrückt.

**SCHRITT 2:** Wiederholen Sie diesen Vorgang zwei- bis dreimal im Abstand von ca. 5 Sekunden. Dadurch werden alle Verunreinigungen von der Keramikbügelsohle entfernt.



**HINWEIS:** Wenn Sie das Bügeleisen zum ersten Mal verwenden, kann es zu einer leichten Geruchs- und Rauchentwicklung kommen. Dies ist normal und lässt nach kurzer Zeit nach. Sorgen Sie während des Gebrauchs für ausreichend Belüftung um das Bügeleisen.

## Befüllen des Wassertanks

**SCHRITT 1:** Vergewissern Sie sich, dass das Bügeleisen ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist und dass der Drehregler auf der Position „MIN“ steht.

**SCHRITT 2:** Öffnen Sie den Wassertankdeckel.

**SCHRITT 3:** Füllen Sie einen geeigneten Messbecher mit Wasser und gießen Sie es vorsichtig in den Wassertank.



**ACHTUNG:** Lassen Sie den Wasserstand nicht unter die Mindestfüllhöhe fallen. Füllen Sie den Wassertank nicht zu voll.



**WARNUNG:** Füllen Sie den Wassertank nicht mit heißem Wasser. Fügen Sie dem Wasser im Wassertank keinerlei aromatische oder alkoholische Produkte oder Reinigungsmittel hinzu, da dies zu Schäden am Bügeleisen oder zu Verletzungen beim Benutzer führen könnte.

## Verwenden des Dampfbügeleisens Bügeln mit Dampf

Die Dampfeinstellungen sind ideal, um Stoffe wie Baumwolle und Leinen problemlos glatt zu bügeln.

**SCHRITT 1:** Füllen Sie den Wassertank gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Befüllen des Wassertanks“.

**SCHRITT 2:** Stecken Sie den Netzstecker des Bügeleisens in die Steckdose und schalten Sie es ein.

**SCHRITT 3:** Um die Temperatur des Bügeleisens zu erhöhen, drehen Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn, bis die gewünschte Heizstufe erreicht ist. Verringern Sie die Temperatur, indem Sie den Drehregler gegen den Uhrzeigersinn drehen. Die Temperaturanzeige leuchtet rot auf, woran Sie erkennen, dass sich das Bügeleisen aufheizt. Sie erlischt, wenn die richtige Temperatur erreicht ist. Das Bügeleisen erzeugt nur Dampf, wenn der Drehregler auf der Heizstufe „●●●“ steht.

**SCHRITT 4:** Um mit Dampf zu bügeln, halten Sie den Dampfauslöser gedrückt. Es kann bis zu 1 Minute dauern, bis Wasser aus dem Wasserbehälter entnommen wird und das Bügeleisen Dampf erzeugt.

**SCHRITT 5:** Drehen Sie den Drehregler nach Gebrauch in die Position „MIN“. Schalten Sie das Bügeleisen aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.



**HINWEIS:** Stellen Sie sicher, dass das Bügeleisen vollständig aufgeheizt ist, bevor Sie den Dampfauslöser drücken. Andernfalls kann Wasser aus der Keramikbügelsohle austreten. Setzen Sie das Bügeleisen auf der Basisstation ab, wenn es nicht verwendet wird. Die Temperaturanzeige leuchtet auf, während das Bügeleisen aufheizt, aber nicht, wenn es abkühlt. Sie sollte nicht als Bereitschaftsanzeige missverstanden werden. Die Temperaturanzeige schaltet sich zur Temperaturregelung wiederholt ein und aus.



**ACHTUNG:** Das Kabel wird während des Gebrauchs sehr heiß; berühren Sie es nicht.



**WARNUNG:** Lassen Sie das Bügeleisen nicht über längere Zeit unbewegt auf dem Stoff, da dies den Stoff beschädigen kann.

## Bügeln ohne Dampf

Empfindlichere Stoffe bügeln Sie besser ohne Dampf.

**SCHRITT 1:** Stecken Sie den Netzstecker des Bügeleisens in die Steckdose und schalten Sie es ein.

**SCHRITT 2:** Um die Temperatur des Bügeleisens zu erhöhen, drehen Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn, bis die gewünschte Heizstufe erreicht ist. Verringern Sie die Temperatur, indem Sie den Drehregler gegen den Uhrzeigersinn drehen. Die Temperaturanzeige leuchtet rot auf, woran Sie erkennen, dass sich das Bügeleisen aufheizt. Sie erlischt, wenn die richtige Temperatur erreicht ist.

**SCHRITT 3:** Testen Sie das Bügeleisen an einer kleinen Stelle des Stoffs, um zu prüfen, ob die ausgewählte Temperatur geeignet ist. Passen Sie diese gegebenenfalls an.

**SCHRITT 4:** Drehen Sie den Drehregler nach Gebrauch in die Position „MIN“. Schalten Sie das Bügeleisen aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.



**HINWEIS:** Stellen Sie immer sicher, dass der Wassertank bis zur Mindestfüllhöhe gefüllt ist, auch wenn Sie ohne Dampf bügeln, um die Nutzungsdauer des Bügeleisens zu verlängern.

## Vertikales Dampfbügeln

**SCHRITT 1:** Hängen Sie den Gegenstand auf, der vertikal gedämpft werden soll.

**SCHRITT 2:** Füllen Sie den Wassertank gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Befüllen des Wassertanks“.

**SCHRITT 3:** Stecken Sie den Netzstecker des Bügeleisens in die Steckdose und schalten Sie es ein.

**SCHRITT 4:** Drehen Sie den Drehregler auf die Heizstufe „●●●“.

**SCHRITT 5:** Halten Sie das Bügeleisen ca. 20 cm vom Kleidungsstück entfernt und drücken Sie den Dampfauslöser für einen kurzen Dampfstoß oder halten Sie den Dampfauslöser gedrückt, um über einen längeren Zeitraum kontinuierlich Dampf zu erzeugen.

## Bügeleitfaden

Stoffe	Einstellung des Temperaturreglers	Ist Dampfbügeln möglich?
Nylon, synthetischer Stoff (z. B. Acetat, Acryl, Viskose, Polyamid, Polyester ...)	●	NEIN
Wolle, Seide	● ●	NEIN
Baumwolle, Leinen	● ● ●	JA

## Tipps und Tricks

1. Beginnen Sie beim Bügeln immer mit einer niedrigen Hitvestufe und arbeiten Sie sich bei Bedarf zu einer höheren Stufe vor. Das Bügeleisen hitzt schneller auf, als abkühlt.
2. Die Temperatur des Bügeleisens ist am höchsten, wenn es sich gerade aufgeheizt hat und braucht zur Stabilisierung einige Zeit. Warten Sie nach dem Aufheizen des Bügeleisens, bis sich die Temperaturanzeige aus- und wieder einschaltet, bevor Sie das Bügeleisen verwenden.
3. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Etiketten zur Textilpflege auf den zu bügelnden Stoffen, um die richtige Temperatur auszuwählen.

## Aufbewahrung

Vergewissern Sie sich, dass das Bügeleisen abgekühlt und trocken und der Wassertank leer ist, bevor Sie es an einem kühlen, trockenen Ort lagern.

Wickeln Sie das Kabel lose um das Bügeleisen; wickeln Sie es niemals fest auf, da dies zu Schäden führen kann. Stellen Sie das Bügeleisen auf die Gummiauflage der Basiseinheit, um zu verhindern, dass die Keramikbügelsohle zerkratzt wird.

Verriegeln Sie das Bügeleisen während der Aufbewahrung mithilfe der Sicherheitsverriegelung. Ziehen Sie die Sicherheitsverriegelung nach unten, wenn das Bügeleisen abgekühlt ist, um es auf der Basiseinheit zu fixieren.

## Fehlerbehebung



**WARNUNG:** Schalten Sie das Bügeleisen vor der Fehlerbehebung aus und ziehen Sie den Netzstecker, um das Risiko von Feuer, elektrischem Schlag oder Verletzungen zu verringern.

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Das Bügeleisen heizt sich nicht auf.	Der Netzstecker wurde nicht in eine Steckdose gesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker des Bügeleisens in die Steckdose und schalten Sie es ein.
	Die Temperatur ist zu niedrig eingestellt.	Erhöhen Sie die Temperatur mit dem Temperaturregler. Befolgen Sie stets die Pflegehinweise des Stoffes.
	Die Sicherung ist durchgebrannt.	Wechseln Sie die durchgebrannte Sicherung am Netzstecker gegen eine Sicherung mit dem gleichen Nennwert aus.
Es wird kein Dampf aus dem Bügeleisen abgegeben.	Im Wassertank ist nicht genügend Wasser vorhanden.	Füllen Sie den Wassertank gemäß den Anweisungen im Abschnitt <b>„Befüllen des Wassertanks“</b> .
	Die Pumpe holt immer noch Wasser aus dem Wassertank.	Halten Sie den Dampfauslöser länger gedrückt, damit das Wasser in das Bügeleisen gepumpt werden kann. Dies sollte ca. 1 Minute dauern.
Überschüssiges Wasser tropft aus der Keramikbügelsohle.	In der Keramikbügelsohle befindet sich Kondenswasser.	Lassen Sie das Bügeleisen auf die Heizstufe aufheizen, bevor Sie Dampf verwenden.
Das Kabel macht ein summendes Geräusch.	Das Kabel ist verheddert.	Entwirren Sie das Kabel.
Die Temperaturanzeige leuchtet nicht.	Die Sicherung ist durchgebrannt.	Ersetzen Sie die Sicherung durch eine Sicherung mit dem gleichen Nennwert.
	Der Netzstecker wurde nicht in eine Steckdose gesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker des Bügeleisens in die Steckdose und schalten Sie es ein.
Aus dem Bügeleisen tritt schmutzige Flüssigkeit aus.	Das Bügeleisen wurde vor zu langer Zeit oder nicht regelmäßig genug gereinigt.	Reinigen Sie die Zuckerwattemaschine gemäß den Anweisungen im Abschnitt <b>„Pflege und Wartung“</b> .

## Technische Daten

Produktcode: BELO2131 / BELO2154  
 Eingangsspannung: 220–240 V ~ 50–60 Hz  
 Ausgangsleistung: 3.000 W

Fassungsvermögen des Wassertanks: 2,5 Liter  
 Leistungsaufnahme (Aus-Modus): 0,48 W

**ES** | Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

## Qué hacer y qué no hacer

### QUÉ HACER:

Utilice la plancha únicamente sobre una superficie estable.

Sujete siempre la plancha por el asa.

### QUÉ NO HACER:

No llene el depósito de agua por encima de la marca de llenado máximo.

No planche la ropa mientras la lleve puesta.

Pulse el activador de vapor cuando el dial de control esté en el ajuste de calor "●" o "●●", ya que podría provocar fugas de agua por la suela.

## Cuidados y mantenimiento

Antes de limpiarla o realizar alguna labor de mantenimiento, desenchufe siempre la plancha de la corriente eléctrica, vacíe el depósito de agua y deje que se enfríe lo suficiente.

Para eliminar cualquier acumulación alrededor de los orificios de vapor, utilice una punta de lana de algodón humedecida en alcohol metílico. Retire el alcohol metílico restante con un paño suave y húmedo, y seque bien la suela de cerámica.

**PASO 1:** Vacíe el agua que quede en el depósito para evitar fugas de agua durante la limpieza.

**PASO 2:** Limpie la suela de cerámica con un paño suave y húmedo, y séquela bien.

**PASO 3:** Si se ha quemado poliéster en la suela de cerámica, límpiela con un paño suave humedecido en alcohol metílico. Retire el alcohol metílico restante con un paño suave y húmedo, y seque bien la suela de cerámica.

**PASO 4:** Para eliminar cualquier acumulación alrededor de los orificios de vapor, utilice una punta de lana de algodón humedecida en alcohol metílico. Limpie el alcohol metílico con un paño suave y húmedo, y seque bien.

## Filtro antical

El depósito de agua cuenta con un filtro antical incorporado para evitar la acumulación de calcio y de cal. La acumulación de calcio, habitual en las zonas de agua calcárea, puede dificultar el rendimiento y reducir la vida útil de la plancha. Esta función es automática y estará activa de forma permanente.



**NOTA:** El filtro antical está integrado y no es necesario reemplazarlo.

## Instrucciones de uso

### Antes del primer uso

Antes de conectarla a la corriente eléctrica, limpie la superficie exterior de la plancha con un paño suave y húmedo, y séquela bien.

Para eliminar las impurezas que puedan haber surgido durante el proceso de fabricación, le recomendamos que pruebe la plancha en un trozo de tela viejo con el ajuste de temperatura más alto adecuado para el material en cuestión.

**PASO 1:** Enchufe la plancha a la corriente eléctrica y enciéndala. Colóquela sobre el trozo de tela y mantenga pulsado el activador de control de vapor entre 15 y 20 segundos, aproximadamente.

**PASO 2:** Repita esta operación 2 o 3 veces y espere unos 5 segundos entre cada una de ellas para eliminar las impurezas de la suela de cerámica.



**NOTA:** Es posible que la plancha desprenda un ligero olor y un poco de humo cuando se utilice por primera vez. Es algo normal que desaparece pronto. Utilice la plancha en una zona bien ventilada.

## Llenado del depósito de agua

**PASO 1:** Compruebe que la plancha está apagada y desenchufada de la corriente eléctrica, con el dial de control en la posición "MIN" (mínimo).

**PASO 2:** Abra la tapa del depósito de agua.

**PASO 3:** Llene una jarra medidora adecuada con agua y vierta el contenido con cuidado en el depósito de agua.



**PRECAUCIÓN:** Evite que el agua quede por debajo de la marca de llenado mínimo. No llene en exceso el depósito de agua.



**ADVERTENCIA:** No llene el depósito de agua con agua caliente. No añada nunca productos aromáticos, alcohólicos ni detergentes al depósito de agua, ya que podrían dañar la plancha o causar lesiones al usuario.

## Uso de la plancha de vapor

### Planchado con vapor

Los ajustes de vapor son ideales para eliminar fácilmente las arrugas de tejidos como el algodón y el lino.

**PASO 1:** Llene el depósito de agua según las instrucciones de la sección "**Llenado del depósito de agua**".

**PASO 2:** Conecte la plancha a la corriente eléctrica y enciéndala.

**PASO 3:** Para aumentar la temperatura de la plancha, gire el dial de control hacia la derecha hasta alcanzar el nivel de calor deseado. Reduzca la temperatura girando el dial de control hacia la izquierda. La luz de indicación de la temperatura se iluminará para indicar que la plancha se está calentando y se apagará una vez que la plancha esté lista para usarse. La plancha solo emitirá vapor si el dial de control se ha colocado en el ajuste de calor "●●●".

**PASO 4:** Para planchar con vapor, mantenga pulsado el activador de control de vapor. El agua puede tardar hasta 1 minuto en salir del depósito de agua para que la plancha produzca vapor.

**PASO 5:** Al acabar, gire el dial de control hasta la posición "**MIN**" (mínimo). Apague y desenchufe la plancha de la corriente eléctrica, y deje que se enfríe por completo.



**NOTA:** Deje que la plancha se caliente por completo antes de pulsar el activador de control de vapor; si no lo hace, puede producirse una fuga de agua por la suela de cerámica. Coloque la plancha sobre la unidad base cuando no la esté utilizando. La luz de indicación de la temperatura se ilumina mientras la plancha se está calentando, pero no cuando se está enfriando. Esta luz no indica que la plancha está lista para usarse. La luz de indicación de la temperatura se encenderá y apagará durante el uso de la plancha para regular la temperatura.



**PRECAUCIÓN:** El cable se calentará mucho durante el uso; no lo toque.



**ADVERTENCIA:** No utilice la plancha en ninguna superficie de tela durante mucho tiempo, ya que dañará la tela.

### Planchado sin vapor

Para eliminar las arrugas de tejidos más sensibles, es recomendable planchar sin vapor.

**PASO 1:** Conecte la plancha a la corriente eléctrica y enciéndala.

**PASO 2:** Para aumentar la temperatura de la plancha, gire el dial de control hacia la derecha hasta alcanzar el nivel de calor deseado. Reduzca la temperatura girando el dial de control hacia la izquierda. La luz de indicación de la temperatura se iluminará para indicar que la plancha se está calentando y se apagará una vez que la plancha esté lista para usarse.

**PASO 3:** Pruebe la plancha en un pequeño trozo de tela para comprobar que la temperatura seleccionada es la adecuada y ajústela si fuera necesario.

**PASO 4:** Al acabar, gire el dial de control hasta la posición "**MIN**" (mínimo). Apague y desenchufe la plancha de la corriente eléctrica, y deje que se enfríe por completo.



**NOTA:** Asegúrese de que el agua del depósito siempre esté por encima de la marca de llenado mínimo, incluso si plancha sin vapor, para aumentar la vida útil del producto.

### Planchado con vapor vertical

**PASO 1:** Cuelgue la prenda en la que va a utilizar la función de vapor vertical.

**PASO 2:** Llene el depósito de agua según las instrucciones de la sección "**Llenado del depósito de agua**".

**PASO 3:** Conecte la plancha a la corriente eléctrica y enciéndala.

**PASO 4:** Gire el dial de control hasta el ajuste de calor "●●●".

**PASO 5:** Aleje la plancha unos 20 cm del elemento que vaya a planchar y pulse el activador de control de vapor para liberar un pequeño chorro de vapor. También puede mantener pulsado el activador de control de vapor para que el vapor salga de forma continua y prolongada.

## Guía de planchado

Tipo de tejido	Ajuste del dial de control de la temperatura	¿Se puede planchar con vapor?
Nailon, sintético (p. ej., acetato, acrílico, viscosa, poliamida, poliéster, etc.)	●	NO
Lana, seda	● ●	NO
Algodón, lino	● ● ●	Sí

### Consejos y sugerencias

1. Comience siempre a planchar a una temperatura baja y, si fuera necesario, eleve la temperatura, ya que la plancha tardará menos en calentarse que en enfriarse.
2. La temperatura de la plancha será más alta si se ha calentado inicialmente, por lo que necesitará tiempo para estabilizarse. Una vez que la plancha se haya calentado, espere a que la luz de indicación de la temperatura se apague y se encienda de nuevo antes de utilizarla.
3. Antes de cada uso, compruebe las etiquetas de cuidados de los tejidos que va a planchar para seleccionar la temperatura correcta.

### Almacenamiento

Compruebe que la plancha esté fría y seca, y que el depósito de agua esté vacío antes de guardarla en un lugar fresco y seco.

Enrolle el cable sin apretarlo alrededor de la plancha; no lo apriete, ya que, de este modo, podría dañarse. Coloque la plancha sobre el soporte de goma de la unidad base; esto evitará que la suela de cerámica se raye. Al guardar la plancha, fíjela en esa posición mediante el bloqueo de seguridad. Cuando se haya enfriado, muévelo hacia abajo para que la plancha se mantenga fija en la unidad base.

### Solución de problemas



**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones, apague y desconecte la plancha de la corriente eléctrica antes de solucionar el problema.

Problema	Causa posible	Posible solución
La plancha no se calienta.	Es posible que la plancha no esté conectada a la corriente eléctrica.	Conecte la plancha a la corriente eléctrica y enciéndala.
	La temperatura seleccionada es demasiado baja.	Aumente la temperatura con el dial de control de la temperatura. Siga siempre las instrucciones sobre el cuidado del tejido.
	Es posible que el fusible se haya fundido.	Sustituya el fusible del enchufe por uno del mismo valor nominal.
La plancha no libera vapor.	No hay suficiente agua en el depósito de agua.	Llene el depósito de agua según las instrucciones de la sección " <b>Llenado del depósito de agua</b> ".
	La bomba sigue extrayendo agua del depósito de agua.	Mantenga pulsado el activador de control de vapor un poco más para permitir que la bomba envíe agua a la plancha; esto debería tardar aproximadamente 1 minuto.

El agua sobrante gotea a través de la suela de cerámica.	Hay condensación en el interior de la suela de cerámica.	Deje que la plancha se caliente en el ajuste de calor antes de utilizar la función de vapor.
El cable emite un zumbido.	El cable está enredado.	Desenrede el cable.
La luz de indicación de la temperatura no se enciende.	Es posible que el fusible se haya fundido.	Sustituya el fusible por uno del mismo valor nominal.
	Es posible que la plancha no esté conectada a la corriente eléctrica.	Conecte la plancha a la corriente eléctrica y enciéndala.
La plancha expulsa líquido sucio.	La plancha no se ha limpiado recientemente o con suficiente frecuencia.	Limpie la plancha siguiendo las instrucciones de la sección " <b>Cuidados y mantenimiento</b> ".

## Especificaciones

Código de producto: BEL02131 / BEL02154

Entrada: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Salida: 3000 W

Capacidad del depósito de agua: 2,5 L

Consumo de energía (modo apagado): 0,48 W

**PT** | Guarde estas instruções para referência futura.

### O que fazer e o que não fazer

#### O QUE FAZER:

Utilizar o ferro apenas numa superfície estável.

Segurar sempre o ferro pela pega.

#### O QUE NÃO FAZER:

Encher demasiado o reservatório de água, acima da marca de enchimento máx.

Engomar a roupa enquanto está a ser utilizada.

Premir o botão de vapor quando o botão de controlo está regulado para a definição de calor "●" ou "●●", pois pode provocar fugas de água na base.

### Cuidados e manutenção

Antes de tentar realizar qualquer limpeza ou manutenção, retire sempre a ficha do ferro da tomada da rede elétrica, esvazie o reservatório de água e deixe-o arrefecer o suficiente.

para remover resíduos acumulados à volta dos orifícios de vapor, utilize uma ponta de algodão embebida em álcool desnatado. Limpe o álcool desnatado com um pano macio e húmido e seque bem.

**PASSO 1:** drene a água restante do reservatório de água para evitar fugas durante a limpeza.

**PASSO 2:** limpe a base de cerâmica com um pano macio e húmido e seque-a cuidadosamente.

**PASSO 3:** se houver poliéster queimado na base de cerâmica, limpe-a com um pano macio embebido em álcool desnatado. Limpe o álcool desnatado com um pano macio e húmido e seque bem.

**PASSO 4:** para remover resíduos acumulados à volta dos orifícios de vapor, utilize uma ponta de algodão embebida em álcool desnatado. Limpe o álcool desnatado com um pano macio e húmido e seque bem.

### Filtro anticalcário

O depósito de água tem um filtro anticalcário incorporado para evitar a acumulação de calcário. A acumulação de calcário, que é muito comum em regiões com água dura, pode prejudicar o desempenho e reduzir a vida útil do ferro. Esta é uma funcionalidade automática que está permanentemente ativada.



**NOTA:** o filtro anticalcário está incorporado e não precisa de ser substituído.

### Instruções de utilização

#### Antes da primeira utilização

Antes de ligar à tomada da rede elétrica, limpe a superfície exterior do ferro com um pano macio e húmido e seque bem.

Para remover quaisquer impurezas que possam ter resultado do processo de fabrico, é melhor utilizar o ferro num pano velho, certificando-se de que está na regulação de temperatura mais elevada adequada para o material.

**PASSO 1:** ligue a ficha do ferro à tomada da rede elétrica e ligue o ferro. Coloque o ferro sobre o pano e, em seguida, prima o gatilho de controlo de vapor durante cerca de 15 a 20 segundos.

**PASSO 2:** repita este procedimento 2 a 3 vezes, com um intervalo de aprox. 5 segundos entre cada procedimento; isto irá remover quaisquer impurezas da base de cerâmica.



**NOTA:** ao utilizar o ferro pela primeira vez, pode ser emitido um ligeiro odor e uma pequena quantidade de fumo. É uma situação normal e irá desaparecer em breve. Mantenha uma ventilação suficiente à volta do ferro quando este estiver a ser utilizado.

### Encher o depósito de água

**PASSO 1:** verifique se o ferro está desligado e se a ficha está desligada da tomada da rede elétrica, com o botão de controlo na posição "**MIN**" (MÍNIMO).

**PASSO 2:** abra a tampa do reservatório de água.

**PASSO 3:** encha um recipiente de medição adequado com água e, em seguida, verta cuidadosamente o conteúdo para o reservatório de água.



**CUIDADO:** não deixe a água descer abaixo da marca de enchimento mínimo. Não encha demasiado o reservatório de água.



**AVISO:** não encha o reservatório de água com água quente. Nunca adicione produtos que contenham aromas, álcool ou detergentes ao reservatório de água, pois isso pode danificar o ferro ou provocar ferimentos no utilizador.

### Utilizar o ferro a vapor Engomar com vapor

As definições de vapor são ideais para remover com facilidade vincos de tecidos como algodão e linho.

**PASSO 1:** encha o reservatório de água de acordo com as instruções na secção "**Encher o reservatório de água**".

**PASSO 2:** ligue a ficha do ferro à tomada da rede elétrica e ligue o ferro.

**PASSO 3:** para aumentar a temperatura do ferro, rode o botão de controlo da temperatura para a direita até atingir a definição de calor pretendida. Reduza a temperatura rodando o botão de controlo para a esquerda. A luz indicadora da temperatura acende-se para indicar que o ferro está a aquecer e apaga-se assim que o ferro estiver pronto a utilizar. O ferro só produz vapor quando o botão de controlo está regulado para a definição de calor "●●●".

**PASSO 4:** para passar a ferro com vapor, mantenha premido o gatilho de controlo do vapor. Pode demorar até 1 minuto para que seja extraída água do depósito de água e para que o ferro produza vapor.

**PASSO 5:** após a utilização, rode o botão de controlo para a posição "**MIN**" (MÍNIMO). Desligue o ferro e retire a ficha da tomada da rede elétrica, e deixe-o arrefecer completamente.



**NOTA:** aguarde até que o ferro aqueça totalmente antes de premir o gatilho de controlo do vapor. Se não o fizer, a base de cerâmica pode verter água. Coloque o ferro na unidade de base quando não estiver a ser utilizado. A luz indicadora da temperatura acende-se quando o ferro está a aquecer, mas não quando está a arrefecer, não devendo ser interpretada erradamente como uma luz indicadora de que o ferro está pronto a utilizar. A luz indicadora da temperatura acende-se e apaga-se durante a utilização, para regular a temperatura.



**CUIDADO:** o cabo fica muito quente durante a utilização; não lhe toque.



**AVISO:** não utilize o ferro em nenhuma área de tecido durante longos períodos de tempo, pois isso irá danificar o tecido.

### Engomar sem vapor

Para remover vincos de tecidos mais sensíveis, experimente engomar sem vapor.

**PASSO 1:** Ligue a ficha do ferro à tomada da rede elétrica e ligue o ferro.

**PASSO 2:** para aumentar a temperatura do ferro, rode o botão de controlo da temperatura para a direita até atingir a definição de calor pretendida. Reduza a temperatura rodando o botão de controlo para a esquerda. A luz indicadora da temperatura acende-se para indicar que o ferro está a aquecer e apaga-se assim que o ferro estiver pronto a utilizar.

**PASSO 3:** teste o ferro numa área pequena do tecido, para verificar se a temperatura seleccionada é adequada, e ajuste se necessário.

**PASSO 4:** após a utilização, rode o botão de controlo para a posição "**MIN**" (MÍNIMO). Desligue o ferro e retire a ficha da tomada da rede elétrica, e deixe-o arrefecer completamente.



**NOTA:** certifique-se sempre de que a água no reservatório está acima da marca de enchimento mínimo, mesmo quando estiver a passar a ferro sem vapor, para prolongar a vida útil do ferro.

### Engomar com vapor na vertical

**PASSO 1:** pendure o item que será engomado com vapor na vertical.

**PASSO 2:** encha o reservatório de água de acordo com as instruções na secção "**Encher o reservatório de água**".

**PASSO 3:** ligue a ficha do ferro à tomada da rede elétrica e ligue o ferro.

**PASSO 4:** rode o botão de controlo para a definição de calor "●●●".

**PASSO 5:** segure o ferro a aprox. 20 cm de distância do item e prima o gatilho de controlo do vapor para emitir um jato curto de vapor ou mantenha premido o gatilho de controlo do vapor para emitir vapor contínuo e prolongado.

### Guia para engomar

Tipo de tecido	Definição do botão de controlo da temperatura	É possível engomar a vapor?
Nylon, sintético (por exemplo, acetato, acrílico, viscose, poliamida, poliéster, etc.)	●	NÃO
Lã, seda	● ●	NÃO
Algodão, linho	● ● ●	SIM

### Dicas e sugestões

1. Comece sempre a passar a ferro com uma definição de calor baixa e vá aumentando a temperatura, se necessário. O ferro demora menos tempo a aquecer do que a arrefecer.
2. A temperatura do ferro é mais quente quando acaba de aquecer e, por isso, precisa de tempo para estabilizar. Depois de o ferro aquecer, deixe a luz indicadora da temperatura desligar e voltar a ligar antes de utilizar o ferro.
3. Antes de cada utilização, verifique as etiquetas de cuidados com os tecidos a engomar, para seleccionar a temperatura correta.

### Armazenamento

Verifique se o ferro está frio e seco e se o reservatório de água está vazio antes de o guardar num local fresco e seco.

Enrole o cabo sem apertar à volta do ferro. Nunca enrole o cabo muito apertado, pois pode danificá-lo.

Posicione o ferro no suporte de borracha na unidade de base para ajudar a evitar que a base de cerâmica fique riscada.

Bloqueie o ferro na devida posição, utilizando o bloqueio de segurança, para o guardar. Quando o ferro estiver frio, puxe o bloqueio para baixo para fixar o ferro na unidade de base.

### Resolução de problemas



**AVISO:** para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos, desligue o ferro e retire a ficha da tomada antes de proceder à resolução de problemas.

Problema	Possível causa	Possível solução
O ferro não aquece.	O ferro não está ligado à tomada de rede elétrica.	Ligue a ficha do ferro à tomada da rede elétrica e ligue o ferro.
	A temperatura está demasiado baixa.	Aumente a temperatura utilizando o botão de controlo da temperatura. Siga sempre as instruções de cuidados com o tecido.
	O fusível queimou.	Substitua o fusível da ficha por outro com a mesma amperagem.
O ferro não emite vapor.	Não há água suficiente no reservatório de água.	Encha o reservatório de água de acordo com as instruções na secção " <b>Encher o reservatório de água</b> ".
	A bomba ainda está a extrair água do reservatório de água.	Mantenha o gatilho de controlo de vapor premido durante mais tempo para permitir que a água seja bombeada para o ferro, o que deve demorar aprox. 1 minuto.
A base de cerâmica está a verter água em excesso.	Existe condensação no interior da base de cerâmica.	Deixe o ferro aquecer para a definição de calor antes de utilizar vapor.
O cabo emite um ruído de zumbido.	O cabo está emaranhado.	Desemaranhe o cabo.
A luz indicadora da temperatura não acende.	O fusível queimou.	Substitua o fusível por outro com a mesma amperagem.
	O ferro não está ligado à tomada de rede elétrica.	Ligue a ficha do ferro à tomada da rede elétrica e ligue o ferro.
Está a sair um líquido sujo do ferro.	O ferro não foi limpo recentemente ou não é limpo com a regularidade suficiente.	Limpe o ferro seguindo as instruções na secção " <b>Cuidados e manutenção</b> ".

## Especificações

Código do produto: BEL02131/BEL02154

Entrada: 220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz

Saída: 3000 W

Capacidade do reservatório de água: 2,5 L

Consumo de energia (modo desligado): 0,48 W

**IT** | Conservare le istruzioni per riferimento futuro.

### Cosa fare e cosa non fare

#### **COSA FARE**

Utilizzare il ferro da stiro solo appoggiandolo su superfici stabili.

Tenere sempre il ferro da stiro dal manico.

#### **COSA NON FARE**

Non riempire il serbatoio dell'acqua oltre il limite massimo indicato.

Non stirare gli indumenti mentre vengono indossati.

Premere il grilletto del vapore quando la manopola di regolazione è impostata alla temperatura "●" o "●●" per evitare fuoriuscite d'acqua dalla piastra.

## Cura e manutenzione

Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, scollegare sempre il ferro da stiro dall'alimentazione elettrica, svuotare il serbatoio dell'acqua, quindi lasciar raffreddare l'apparecchio a sufficienza.

Per rimuovere eventuali accumuli intorno ai fori di uscita del vapore, utilizzare un bastoncino di ovatta inumidito con alcol denaturato. Eliminare i residui di alcol denaturato con un panno morbido e umido, quindi asciugare accuratamente la superficie.

**PASSAGGIO 1:** eliminare l'acqua residua dal serbatoio per evitare eventuali perdite durante la pulizia.

**PASSAGGIO 2:** pulire la piastra in ceramica con un panno morbido e umido, quindi asciugarla accuratamente.

**PASSAGGIO 3:** per eliminare eventuali residui di poliestere bruciato dalla piastra in ceramica, utilizzare un panno morbido imbevuto di alcol denaturato. Rimuovere i residui di alcol denaturato con un panno morbido e umido, quindi asciugare accuratamente la superficie.

**PASSAGGIO 4:** per rimuovere eventuali accumuli intorno ai fori di uscita del vapore, utilizzare un bastoncino di ovatta inumidito con alcol denaturato. Eliminare i residui di alcol denaturato con un panno morbido e umido, quindi asciugare accuratamente la superficie.

### Filtro anticalcare

Il serbatoio dell'acqua è dotato di un filtro anticalcare incorporato situato che impedisce l'accumulo di calcio e calcare. L'accumulo di calcio, più evidente nelle aree con acqua dura, potrebbe compromettere le prestazioni e ridurre la durata del ferro da stiro. Si tratta di una funzione automatica attivata in modo permanente.



**NOTA:** il filtro è incorporato e non deve essere sostituito.

## Istruzioni per l'uso

### Prima del primo utilizzo

Prima di collegare il ferro da stiro all'alimentazione elettrica, pulire la superficie esterna con un panno morbido e umido e asciugarla accuratamente.

Per rimuovere eventuali impurità introdotte durante il processo di produzione, si consiglia di utilizzare il ferro su un panno vecchio, impostando la temperatura più alta per il tipo di tessuto.

**PASSAGGIO 1:** collegare il ferro all'alimentazione principale e accenderlo, quindi posizionarlo sul panno e tenere premuto il grilletto di controllo del vapore per circa 15–20 secondi.

**PASSAGGIO 2:** ripetere questa operazione 2–3 volte, a intervalli di circa 5 secondi; in questo modo, verranno rimosse tutte le impurità dalla piastra in ceramica.



**NOTA:** al primo uso, il ferro da stiro potrebbe emettere del fumo o un lieve odore. Questo fenomeno è normale e scompare in breve tempo. Mantenere una ventilazione adeguata durante l'uso del ferro da stiro.

### Riempimento del serbatoio dell'acqua

**PASSAGGIO 1:** controllare che il ferro da stiro sia spento e scollegato dall'alimentazione elettrica, con la manopola dell'impostazione del vapore in posizione "**MIN**".

**PASSAGGIO 2:** aprire il tappo del serbatoio dell'acqua.

**PASSAGGIO 3:** riempire un misurino di acqua, quindi versare con cautela il contenuto nel serbatoio dell'acqua.



**ATTENZIONE:** non lasciare che l'acqua scenda sotto il livello minimo di riempimento. Non riempire eccessivamente il serbatoio dell'acqua.



**AVVERTENZA:** non riempire il serbatoio con acqua calda. Non inserire mai prodotti aromatici, alcolici o detersivi nel serbatoio dell'acqua, in quanto potrebbero danneggiare il ferro da stiro o causare lesioni personali.

## Utilizzo del ferro da stiro a vapore

### Stiratura a vapore

Le impostazioni del vapore sono ideali per rimuovere con facilità le pieghe da tessuti come cotone e lino.

**PASSAGGIO 1:** riempire il serbatoio dell'acqua seguendo le istruzioni riportate nella sezione "**Riempimento del serbatoio dell'acqua**".

**PASSAGGIO 2:** collegare il ferro da stiro all'alimentazione elettrica e accenderlo.

**PASSAGGIO 3:** per aumentare la temperatura del ferro da stiro, ruotare l'apposita manopola di controllo in senso orario fino a raggiungere l'impostazione di calore desiderata. Per ridurre la temperatura, ruotare la manopola in senso antiorario. La spia della temperatura si accende per segnalare che il ferro si sta riscaldando e si spegne quando il ferro è pronto per l'uso. il ferro da stiro produce vapore solo se la manopola di regolazione è impostata alla temperatura "●●●".

**PASSAGGIO 4:** per stirare con il vapore, tenere premuto il grilletto di controllo del vapore. Potrebbe essere necessario fino a 1 minuto prima che l'acqua venga prelevata dal serbatoio dell'acqua e il ferro produca vapore.

**PASSAGGIO 5:** dopo l'uso, ruotare la manopola di controllo in posizione "MIN". Spegnerne il ferro da stiro e scollegarlo dall'alimentazione elettrica, quindi lasciarlo raffreddare completamente.



**NOTA:** prima di premere il grilletto di controllo del vapore, lasciare che il ferro si riscaldi completamente; in caso contrario, l'acqua potrebbe fuoriuscire dalla piastra in ceramica. Quando non viene utilizzato, appoggiare il ferro sull'unità base. La spia della temperatura si accende quando il ferro si riscalda, ma non quando si raffredda e non va confusa con la spia di dispositivo pronto per l'uso. La spia della temperatura si accende e si spegne durante l'uso per indicare la regolazione della temperatura.



**ATTENZIONE:** il cavo si surriscalda durante l'uso; non toccarlo.



**AVVERTENZA:** non utilizzare il ferro da stiro su qualsiasi parte del tessuto per lunghi periodi di tempo, per evitare di danneggiare il tessuto.

### Stiratura senza vapore

Per rimuovere le pieghe dai tessuti più delicati, provare a escludere il vapore.

**PASSAGGIO 1:** collegare il ferro da stiro all'alimentazione elettrica e accenderlo.

**PASSAGGIO 2:** per aumentare la temperatura del ferro da stiro, ruotare l'apposita manopola di controllo in senso orario fino a raggiungere l'impostazione di calore desiderata. Per ridurre la temperatura, ruotare la manopola in senso antiorario. La spia della temperatura si accende per segnalare che il ferro si sta riscaldando e si spegne quando il ferro è pronto per l'uso.

**PASSAGGIO 3:** provare il ferro su una piccola area del tessuto per verificare che la temperatura selezionata sia corretta e, se necessario, regolarla.

**PASSAGGIO 4:** dopo l'uso, ruotare la manopola di controllo in posizione "MIN". Spegnerne il ferro da stiro e scollegarlo dall'alimentazione elettrica, quindi lasciarlo raffreddare completamente.



**NOTA:** verificare sempre che il serbatoio dell'acqua sia riempito fino al segno di riempimento minimo, anche quando non si utilizza il vapore, per prolungare la durata dell'apparecchio.

### Stiratura a vapore verticale

**PASSAGGIO 1:** appendere il capo da stirare verticalmente.

**PASSAGGIO 2:** riempire il serbatoio dell'acqua seguendo le istruzioni riportate nella sezione "Riempimento del serbatoio dell'acqua".

**PASSAGGIO 3:** collegare il ferro da stiro all'alimentazione elettrica e accenderlo.

**PASSAGGIO 4:** ruotare la manopola di controllo sulla temperatura "●●●".

**PASSAGGIO 5:** tenere il ferro a circa 20 cm di distanza dal capo, quindi premere il grilletto di controllo del vapore per un breve getto di vapore oppure tenere premuto il grilletto di controllo del vapore per un getto di vapore continuo e prolungato.

## Guida alla stiratura

Tipo di tessuto	Impostazioni della manopola di controllo della temperatura	È possibile stirare a vapore?
Nylon, tessuti sintetici (ad es. acetato, acrilico, viscosa, poliammide, poliestere...)	●	NO
Lana, seta	● ●	NO
Cotone, lino	● ● ●	Sì

### Suggerimenti e consigli

1. Iniziare sempre con una temperatura bassa e, se necessario, aumentarla; il ferro da stiro impiega meno tempo a riscaldarsi che non a raffreddarsi.
2. La temperatura raggiunge il livello massimo nella fase di riscaldamento iniziale, pertanto avrà bisogno di tempo per stabilizzarsi. Una volta che il ferro da stiro è caldo, attendere che la spia della temperatura si spenga e si riaccenda prima di utilizzarlo.
3. Prima di ogni uso, controllare le etichette relative ai tessuti da stirare in modo da selezionare la temperatura corretta.

### Come riporre il prodotto

Controllare che il ferro da stiro sia freddo e asciutto e che il serbatoio dell'acqua sia vuoto prima di riporlo in un luogo fresco e privo di umidità.

Avvolgere il cavo intorno al ferro da stiro senza mai stringerlo per evitare eventuali danni.

Posizionare il ferro da stiro sul supporto in gomma sull'unità base per evitare che la piastra in ceramica si graffi. Bloccare il ferro in posizione utilizzando il blocco di sicurezza quando viene riposto; quando il ferro è freddo, tirare il blocco verso il basso per fissare il ferro all'unità base.

### Risoluzione dei problemi



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche o lesioni personali, spegnere il ferro da stiro e scollegarlo dall'alimentazione elettrica prima di eseguire eventuali procedure di risoluzione dei problemi.

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
Il ferro non si riscalda.	Il ferro da stiro non è collegato all'alimentazione elettrica.	Collegare il ferro da stiro all'alimentazione elettrica e accenderlo.
	La temperatura è troppo bassa.	Aumentare la temperatura utilizzando l'apposita manopola. Seguire sempre le istruzioni per la cura dei tessuti.
	Il fusibile è bruciato.	Sostituire il fusibile della spina con uno con lo stesso valore nominale.
Il ferro da stiro non emette vapore.	Il serbatoio non contiene acqua a sufficienza.	Riempire il serbatoio dell'acqua seguendo le istruzioni riportate nella sezione " <b>Riempimento del serbatoio dell'acqua</b> ".
	La pompa sta ancora aspirando acqua dal serbatoio dell'acqua.	Tenere premuto il grilletto di controllo del vapore un po' più a lungo per consentire all'acqua di essere pompata nel ferro; questa operazione dovrebbe richiedere circa 1 minuto.
La piastra in ceramica perde troppa acqua.	All'interno della piastra in ceramica è presente della condensa.	Lasciare che il ferro si riscaldi alla temperatura prima di utilizzare il vapore.
Il cavo emette un ronzio.	Il cavo è aggrovigliato.	Sbrigliare il cavo.
La spia della temperatura non si accende.	Il fusibile è bruciato.	Sostituire il fusibile con uno con lo stesso valore nominale.
	Il ferro da stiro non è collegato all'alimentazione elettrica.	collegare il ferro da stiro all'alimentazione elettrica e accenderlo.
Dal ferro fuoriesce del liquido sporco.	Il ferro non è stato pulito di recente oppure non è stato pulito abbastanza regolarmente.	Pulire il ferro da stiro seguendo le istruzioni riportate nella sezione intitolata " <b>Cura e manutenzione</b> ".

## Specifiche

Codice prodotto: BEL02131/BEL02154

Ingresso: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Uscita: 3000 W

Capacità del serbatoio dell'acqua: 2,5 L

Consumo energetico (modalità off): 0,48 W

**PL** | Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.

## Zalecenia i ograniczenia

### ZALECENIA:

Używać żelazka tylko na stabilnej powierzchni.

Zawsze trzymać żelazko za uchwyt.

### OGRANICZENIA:

nie napełniać zbiornika na wodę ponad znacznik maksymalnego napełnienia.

Nie prasować odzieży podczas jej noszenia.

Nie naciskać przycisku włączania pary, gdy pokrętko regulacji jest ustawione na „●” lub „●●”, ponieważ może to spowodować wyciek wody ze stopy żelazka.

## Konserwacja

Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy zawsze odłączyć żelazko od zasilania sieciowego, opróżnić zbiornik na wodę i poczekać, aż wystarczająco ostygnie.

aby usunąć osad wokół otworów na parę, użyj bawełnianej końcówki patyczka higienicznego zwilżonej denaturatem. Zetrzyj denaturat wilgotną szmatką i dokładnie wysusz urządzenie.

**KROK 1:** wylej pozostałą wodę ze zbiornika, aby zapobiec jej wyciekowi podczas czyszczenia.

**KROK 2:** wytrzyj stopę ceramiczną miękką, wilgotną szmatką i dokładnie osusz.

**KROK 3:** jeśli do stopy ceramicznej przywarł poliestr, przetrzyj ją miękką szmatką nasączoną denaturatem. Zetrzyj denaturat miękką, wilgotną szmatką i dokładnie wysusz urządzenie.

**KROK 4:** aby usunąć osad wokół otworów na parę, użyj bawełnianej końcówki patyczka higienicznego zwilżonej denaturatem. Zetrzyj denaturat wilgotną szmatką i dokładnie wysusz urządzenie.

### Filtr odkamieniający

Zbiornik na wodę jest wyposażony we wbudowany antywapienny filtr, który zapobiega osadzaniu się wapnia i kamienia. Osadzanie się wapnia, które jest widoczne w miejscach, gdzie woda jest twarda, może negatywnie wpływać na wydajność i obniżyć żywotność żelazka. Jest to funkcja automatyczna, która jest stale aktywna.



**UWAGA:** Filtr jest wbudowany i nie wymaga wymiany.

### Instrukcja obsługi

#### Przed pierwszym użyciem

przed podłączeniem do zasilania sieciowego wytrzyj zewnętrzną powierzchnię żelazka miękką, wilgotną ściereczką, a następnie dokładnie osusz.

aby usunąć wszelkie zanieczyszczenia, które mogły powstać podczas procesu produkcji, najlepiej użyć żelazka na starej szmatce, upewniając się, że jest ono ustawione na najwyższą temperaturę odpowiednią dla danego materiału.

**KROK 1:** podłącz żelazko do sieci elektrycznej i włącz je. Umieść żelazko na tkaninie, a następnie naciśnij i przytrzymaj włącznik regulatora pary przez około 15–20 sekund.

**KROK 2:** powtórz tę czynność 2–3 razy, odczekując za każdym razem około 5 sekund. W ten sposób usuniesz zanieczyszczenia ze stopy ceramicznej.



**UWAGA:** podczas pierwszego użycia żelazka może wydobywać się lekki zapach i niewielka ilość dymu. Jest to zjawisko normalne i wkrótce ustąpi. Należy zapewnić odpowiednią wentylację wokół żelazka podczas pracy.

### Napełnianie zbiornika na wodę

**KROK 1:** sprawdź, czy żelazko jest wyłączone i odłączone od zasilania sieciowego, a wskaźnik ustawienia pary znajduje się w pozycji „MIN”.

**KROK 2:** otwórz korek zbiornika na wodę.

**KROK 3:** nalej wody do odpowiedniej miarki, a następnie ostrożnie wlej jej zawartość do zbiornika na wodę.



**PRZESTROGA:** nie wolno dopuścić do spadku poziomu wody poniżej oznaczenia wskazującego minimalną ilość. Nie należy przepelniać zbiornika na wodę.



**OSTRZEŻENIE:** nie należy napełniać zbiornika gorącą wodą. Nie wolno dodawać do zbiornika wody aromatów, alkoholi lub detergentów, ponieważ może to spowodować uszkodzenie żelazka lub obrażenia użytkownika.

### Korzystanie z żelazka parowego

#### Prasowanie parowe

Dzięki prasowaniu z użyciem pary można łatwo wygładzić zagniecenia i zagięcia na tkaninach takich jak bawełna i len.

**KROK 1:** Napełnij zbiornik na wodę zgodnie z instrukcjami w rozdziale „Napełnianie zbiornika na wodę”.

**KROK 2:** Podłącz żelazko do źródła zasilania i włącz je.

**KROK 3:** aby zwiększyć temperaturę żelazka, obróć pokrętko regulacji w prawo, aż do uzyskania żądanej mocy grzania. Aby zmniejszyć temperaturę, obróć pokrętko w lewo. Wskaźnik temperatury zaświeci się, sygnalizując nagrzewanie się żelazka. Wskaźnik zgaśnie, gdy żelazko będzie gotowe do użycia. Żelazko wytwarza parę tylko wtedy, gdy pokrętko regulacji temperatury jest ustawione na temperaturę oznaczoną „●●●”.

**KROK 4:** aby prasować z użyciem pary, naciśnij i przytrzymaj włącznik regulatora pary. Pobieranie wody ze zbiornika na wodę i wytwarzanie pary przez żelazko może zająć do 1 minuty.

**KROK 5:** po użyciu obróć pokrętkę regulacji temperatury do pozycji „**MIN**”. Wyłącz żelazko i wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego, a następnie odczekaj, aż ostygnie.



**UWAGA:** przed naciśnięciem włącznika regulatora pary należy odczekać, aż żelazko całkowicie się nagrzej. W przeciwnym razie może dojść do wycieku wody ze stopy ceramicznej. Gdy żelazko nie jest używane, postaw je na podstawie urządzenia. Wskaźnik temperatury świeci się, gdy żelazko się nagrzewa, ale nie podczas stygnięcia. Ten wskaźnik nie oznacza gotowości żelazka do użycia. Podczas pracy wskaźnik temperatury włącza się i wyłącza, aby regulować temperaturę.



**PRZESTROGA:** podczas użytkowania przewód bardzo się nagrzewa. Nie należy go dotykać.



**OSTRZEŻENIE:** nie należy używać żelazka na żadnym obszarze tkaniny przez dłuższy czas, ponieważ może to spowodować jej uszkodzenie.

### Prasowanie bez pary

Aby usunąć zagniecenia z delikatniejszych tkanin, spróbuj prasowania bez użycia pary.

**KROK 1:** Podłącz żelazko do źródła zasilania i włącz je.

**KROK 2:** aby zwiększyć temperaturę żelazka, obróć pokrętkę regulacji w prawo, aż do uzyskania żądanej mocy grzania. Aby zmniejszyć temperaturę, obróć pokrętkę w lewo. Wskaźnik temperatury zaświeci się, sygnalizując nagrzewanie się żelazka. Wskaźnik zgaśnie, gdy żelazko będzie gotowe do użycia.

**KROK 3:** sprawdź na niewielkim obszarze tkaniny, czy wybrana temperatura jest odpowiednia. W razie potrzeby dostosuj ją.

**KROK 4:** po użyciu obróć pokrętkę regulacji temperatury do pozycji „**MIN**”. Wyłącz żelazko i wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego, a następnie odczekaj, aż ostygnie.



**UWAGA:** zawsze należy upewnić się, że zbiornik na wodę jest napełniony do oznaczenia minimalnego poziomu — nawet w przypadku prasowania bez użycia pary. Przedłuża to żywotność żelazka.

### Prasowanie parowe w pozycji pionowej

**KROK 1:** Powieś element, który ma być prasowany w pozycji pionowej.

**KROK 2:** Napełnij zbiornik na wodę zgodnie z instrukcjami w rozdziale „**Napełnianie zbiornika na wodę**”.

**KROK 3:** Podłącz żelazko do źródła zasilania i włącz je.

**KROK 4:** Obróć pokrętkę regulacji do ustawienia temperatury „●●●”.

**KROK 5:** Trzymaj żelazko w odległości ok. 20 cm od prasowanej tkaniny i naciśnij włącznik regulatora pary, aby wygenerować krótki strumień pary, lub przytrzymaj włącznik regulatora pary, aby uzyskać długotrwały, ciągły strumień pary.

### Instrukcja prasowania

Typ tkaniny	Ustawienie pokrętki regulacji temperatury	Czy można prasować przy użyciu pary?
Nylon, materiały syntetyczne (np. acetat, akryl, wiskoza, poliamid, poliester...)	●	NIE
Wełna, jedwab	●●	NIE
Bawełna, len	●●●	TAK

## Wskazówki i porady

1. Zawsze zaczynaj prasowanie od niskiej temperatury i w razie potrzeby zwiększaj jej poziom. Nagrzanie żelazka zajmuje mniej czasu niż jego studzenie.
2. Temperatura żelazka jest najwyższa po jego początkowym nagraniu, co oznacza, że potrzebuje ona czasu na ustabilizowanie się. Po nagraniu się żelazka odczekaj przed jego użyciem, aż wskaźnik temperatury wyłączy się i włączy ponownie.
3. Przed każdym użyciem należy sprawdzić na metkach prasowanych ubrań, czy wybrano właściwą temperaturę.

## Przechowywanie

Przed schowaniem żelazka w chłodnym, suchym miejscu należy sprawdzić, czy urządzenie jest wystudzone i suche oraz czy zbiornik wody jest pusty.

Owiń luźno przewód wokół żelazka. Nigdy nie owijaj go ściśle, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie. Umieść żelazko na gumowej podstawie urządzenia, aby zapobiec zarysowaniu stopy ceramicznej.

Zablokuj żelazko za pomocą blokady bezpieczeństwa na czas przechowywania. Gdy żelazko się schłodzi, pociągnij je w dół, aby solidnie osiadło w podstawie urządzenia.

## Rozwiązywanie problemów



**OSTRZEŻENIE:** aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem lub obrażeń, przed przystąpieniem do usuwania usterek należy wyłączyć żelazko i odłączyć je od zasilania.

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Żelazko nie nagrzewa się.	Żelazko nie jest podłączone do sieci elektrycznej.	Podłącz żelazko do źródła zasilania i włącz je.
	Ustawiono zbyt niski poziom temperatury.	Zwiększ temperaturę za pomocą pokrętki regulacji temperatury. Należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi pielęgnacji tkanin.
	Bezpiecznik jest przepalony.	Wymień bezpiecznik we wtyczce na bezpiecznik o takiej samej wartości znamionowej.
Żelazko nie emituje pary.	W zbiorniku nie ma wystarczającej ilości wody.	Napełnij zbiornik na wodę zgodnie z instrukcjami w rozdziale „ <b>Napełnianie zbiornika na wodę</b> ”.
	Pompa nadal pobiera wodę ze zbiornika wody.	Naciśnij i przytrzymaj przez chwilę włącznik regulatora pary, aby umożliwić wpompowanie wody do żelazka. Powinno to potrwać około 1 minuty.
Ze stopy ceramicznej kapie nadmiar wody.	Wewnątrz stopy ceramicznej nagromadziła się skroplona para wodna.	Przed użyciem pary odczekaj, aż żelazko nagrzej się do wybranej temperatury.
W przewodzie słychać brzęczenie.	Przewód jest splątany.	Rozplącz przewód.
Kontrolka temperatury nie zapala się.	Bezpiecznik jest przepalony.	Wymień bezpiecznik na bezpiecznik o tej samej wartości znamionowej.
	Żelazko nie jest podłączone do sieci elektrycznej.	Podłącz żelazko do źródła zasilania i włącz je.
Z żelazka wypływa brudna ciecz.	Żelazko nie było czyszczone regularnie lub było czyszczone zbyt dawno.	Wyczyść żelazko zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „ <b>Konserwacja</b> ”.

## Dane techniczne

Kod produktu: BEL02131 / BEL02154

Wejście: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Wyjście: 3000 W

Pojemność zbiornika na wodę: 2,5 L

Zużycie energii (tryb wyłączenia): 0,48 W



FR

**Cet appareil  
se recycle**

À DÉPOSER  
EN MAGASIN

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



OU



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Manufactured by:  
Ultimate Products UK Ltd.,  
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. **UK.**  
Ultimate Products Europe Ltd.,  
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. **ROI.**  
**MADE IN CHINA.**

CD250425/MD300525/V2